TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
宮司 逢坂天崇
結婚式 金婚式 年祝い 初宮詣 厄払い 病気平癒 交通安全
商売繁盛 家祓い 地鎮祭 神葬祭 祖霊祭 出張祭典 各種祈願
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino
CEP 04022-000 - São Paulo - SP
Tel: (11) 5575-4783 – www.temploxintoista.org.br

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 – CEP 01510-000 – São Paulo – SP – Tel. (11) 3208-3977 – www.nikkeyshimbun.com.br

信頼の品質と価格
Joia Lorena
ジョイア ロレーナ 石井宝石店
SINCE 1972
Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)
Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656
www.joialorena.com.br

ANO XV – Nº 3522 SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 16 DE MAIO DE 2012 R$ 3,00

復帰40年、基地の重圧続く

首相、負担軽減を誓う

記念式典「普天間県外へ」と沖縄知事

【共同】沖縄県は15日、本土復帰40周年を迎えた。米軍基地が集中する重圧は変わらず、野田佳彦首相は記念式典で「負担の早期軽減を誓う」と表明。仲井真弘多知事は普天間飛行場（同県宜野湾市）の県外移設を訴えた。解決の道筋が見えない基地問題に、県民は政府の対応に怒りの声を上げた。県民は復帰時に「本土並み」を求めたが、今も在日米軍専用施設の74％が集中。16年前に日米両政府が合意した普天間返還は実現の見通しが立たず、米軍関係者の事件事故も後を絶たない。政府は負担軽減に向けた、実効性のある対応を求められている。

沖縄振興の基本計画を野田首相（右）に提出し、握手をする沖縄県の仲井真弘多知事＝15日午後、沖縄県宜野湾市

米国務省も14日、基地負担を「認識しており、問題に取り組んでいく」と強調する声明を発表した。

宜野湾市のコンベンションセンターで開かれた記念式典で、野田首相は「沖縄の基地負担の早期軽減を目に見える形で進めていくことを誓う。普天間飛行場の固定化は絶対にあってはならない」と述べた。

仲井真知事は「日米地位協定の抜本的な見直しや普天間飛行場の県外移設、早期返還を県民は強く希望している」と訴えた。

同県出身の上原康助元沖縄開発庁長官も「なぜ県民の切実な声を尊重しないのか」と厳しく指摘した。

米政府を代表して出席したルース駐日米大使は「沖縄は日米同盟の礎だ」と述べ、アジア太平洋地域における戦略的な重要性を強調した。

式典にはほかに衆参両院議長や最高裁長官、地元自治体の首長ら約980人が出席した。

式典後、取材に応じた稲嶺進名護市長は「基地関連は何も前進せず、本当の意味で喜べる状況にはなっていない」と険しい表情で話した。

式典に先立ち仲井真知事は首相に、沖縄本島中南部の米軍基地について「目に見える形で、なるべく早い時期に返還が実現するように取り組んでいただきたい」と要望した。

式典会場近くの公園では、15日午後、市民らが政府に抗議してデモ行進。普天間飛行場前でも式典開催に反対する集会が開かれた。

意気込む首相に県民抗議

「沖縄の負担軽減につながるよう成果を積み上げていきたい」。沖縄県宜野湾市で15日に開かれた復帰40周年記念式典で、野田佳彦首相は意気込みを語った。続く基地負担への県民の不満は大きく、会場周辺では「野田首相は沖縄から出て行け」とデモ参加者が声を上げる。両者の溝が埋まるのは、いつになるのか。

式典が始まった午後4時ごろ、会場周辺は40年前の5月15日と同じ大雨が降り始めた。紺色の長袖のかりゆしウエアで登壇した野田首相は終始厳しい表情を崩さず、手にした紙に目を落としながら式辞を述べた。沖縄県の仲井真弘多知事は、首相が基地負担軽減の話に踏み込むと、何度も小さくうなずいた。

式典に先立ち、会場近くの公園や米軍普天間飛行場（宜野湾市）のゲート前には、多くの県民らがデモ行進や集会に参加するため集まった。デモ行進では、約60人が「普天間の固定化は許さないぞ」などと声を上げた。

壇上からのあいさつでも、政府への批判が出た。「厳粛な式典にはふさわしくないあいさつになるかもしれません」と前置きした上原康助元沖縄開発庁長官は「沖縄に米軍専用施設の74％が強要されているのは異常だ。沖縄蔑視で到底容認できない」と語気を強め、会場からはひときわ大きな拍手が起きた。

野田首相は、式典後のレセプションのあいさつで「上原先輩から政府にとって耳の痛い話を伺った。沖縄にはさまざまな意見がある現実を、私たちは直視しなければならない」と応じた。

消費増税審議入りへ

民自合意 自民、防衛相らの早期更迭要求

【共同】民主、自民両党は15日午前、社会保障と税の一体改革関連法案について、17日から衆院特別委員会で実質審議に入ることで合意した。午後の特別委理事懇談会で正式決定する見通しだ。

反対を表明した。

15日の会合には極右政党、黄金の夜明け党以外の国会に議席を持つ全ての党の党首が招かれた。このうち第4党の独立ギリシャ人党のカメノス党首は、他の党首より1時間早く大統領と会談する予定という。

特別委の民主、自民両党理事が国会内で協議した。民主党の武正公一氏が17日から野田佳彦首相も出席して基本的質疑に入るよう重ねて要請。自民党の逢沢一郎氏は「与党がそう言うのならば仕方ない」と容認した。

21日午後と22、23両日も首相出席で審議する日程で一致。ただ、逢沢氏は24日も加えるべきだと主張した。

特別委は16日、関係閣僚による関連法案の趣旨説明を実施する方向だ。

17日は午前中だけの開催で与党が質問。野党は首相が米国での主要国（G8）首脳会議から帰国後の21日午後から質問に入ることで調整している。

一方、自民党は参院で問責決議を受けた田中直紀防衛相と前田武志国土交通相の早期更迭を引き続き要求している。

民主党は当初、4月の与野党国対委員長合意に基づいて16日に基本的質疑を始める考えだった。

だが、午前中に訪英する天皇、皇后両陛下の見送りのため首相が特別委に出席できなくなり、自民党が審議日程の仕切り直しを求めていた。

北朝鮮に対話要請

インドネシアが独自外交

【ジャカルタ共同】インドネシア訪問中の北朝鮮のナンバー2、金永南最高人民会議常任委員長が15日、首都ジャカルタで、ユドヨノ大統領と会談した。ユドヨノ大統領は弾道ミサイル発射や核問題で揺れる朝鮮半島情勢について対話による解決を強く要請した。

金委員長は、金正恩第1書記がユドヨノ大統領を近く北朝鮮に招く意向であることも伝えた。時期は未定。

インドネシアは故スカルノ初代大統領時代から北朝鮮と国交を保つ一方、韓国、日米とも緊密な関係を持つ。ユドヨノ大統領は「誤解は対話によって回避されなければならない」と応じた。金委員長はまた、経済交流の強化とインドネシアからの投資促進を要請。ユドヨノ大統領は経済閣僚に対応を指示した。

オランド仏大統領が就任

【パリ共同】フランス大統領選で当選した社会党のフランソワ・オランド前第1書記（57）の就任式が15日、パリの大統領府（エリゼ宮）で行われた。オランド氏は1958年発足の第5共和制7人目の大統領に正式就任。同日中に首相を指名し、ドイツのメルケル首相と会談するためベルリンへ向かう。

米大統領、APEC欠席へ

【ワシントン共同】カーニー米大統領報道官は14日、ロシア極東ウラジオストクで9月8日から開かれるアジア太平洋経済協力会議（APEC）首脳会議にオバマ大統領が欠席すると語った。11月の大統領選を控え、9月3～6日に開かれる民主党大会と日程が近いことなどを考慮した。オバマ大統領がAPECを欠席するのは初めて。

秋篠宮ご夫妻ウガンダ公式訪問へ

【共同】日本と外交関係を樹立して50周年のアフリカ東部ウガンダへ、秋篠宮ご夫妻が6月11～17日の日程で公式訪問されることが、15日の閣議で了解された。皇族がウガンダを訪れるのは初めて。

宮内庁によると、首都カンパラでムセベニ大統領を表敬。エイズで親を亡くした子の支援をする日本の非政府組織（NGO）の施設や野生生物教育センターなどを訪れる。三笠宮家の寛仁さまの長女彬子さまが、自身の日本美術研究などのため30日から6月3日までドイツとポーランドを訪れることも、この日の閣議に報告された。

ギリシャの混迷続く

大統領、実務者内閣を提案

【アテネ共同】6日の総選挙後、混乱が続くギリシャのパプリアス大統領は14日夜（日本時間15日未明）、再選挙回避に向けた連立政権の樹立を目指し、議会第1党と第3党、穏健派小党の3党首とぎりぎりの調停を続けた。調停で大統領は、政治家ではない官僚出身者などでつくる実務者内閣の発足を提案した。

結論は出ず、調停は他党の党首らも集めて15日午後2時（同午後8時）から再開される。提案に各党の支持がどれほど集まるかが焦点だが、賛否は分かれており微妙な情勢だ。

昨年11月に就任したパパデモス首相も欧州中央銀行（ECB）前副総裁の実務者。同時期に発足したイタリアのモンティ内閣は全員が学者や官僚出身で、同国の緊縮策断行に一定の成果を挙げている。

大統領の提案について、議会第1党である新民主主義党（ND）のサマラス党首は「まずは（幅広い）政党の支持を集めることが必要だ」と留保を付けた。

穏健派政党の民主左派のクベリス党首は「政治の敗北であり、反対した」と発言。第3党の全ギリシャ社会主義運動（PASOK）のベニゼロス党首だけが前向きな反応を示した。

反緊縮派で連立入りを拒んできた第2党の急進左派連合（SYRIZA）は14日夜、提案に反対を表明した。

15日、アテネの大統領官邸で各党党首と協議に臨むギリシャのパプリアス大統領（右から3人目）（ロイター＝共同）

海賊の本土拠点攻撃

EU部隊、複数の船を破壊

【ナイロビ共同】ソマリア近海で海賊対策を行う欧州連合（EU）部隊は15日、ソマリアの沿岸部で同日、海賊が利用する設備を空から攻撃したと発表した。英BBC放送などによると、同部隊がソマリア本土の海賊の拠点を攻撃したのは初めて。BBCなどによると、攻撃があったのはソマリア中部。EU部隊はヘリコプターを使用し、複数の船を破壊した。

EU部隊によると、負傷者はいないとみられる。EUは今年に入り、海賊対策強化のため、攻撃対象をソマリア本土に拡大することを決定。同部隊によると、攻撃にはソマリア暫定政府の支持を得ている。

樹海

「金がないと人は集まらない。団体も同じ」。理想や主義はさておきコロニアを見ていると正論だなあと思う。しかし拝金主義を忌み嫌う精神性を持つ日本人はこうした本音を言わないのが常。発言の主は…ご存知―天野鉄人氏（本日付7面）▼「総領事が一平卒なら私は将校」「日本政府に数十億の金を出させる」「ブラジルは日系人が主役になるべき」などかつての迷言のなかでも上品なものを並べてみた。そんな〝天野節〟で100周年前のコロニアを翻弄してきたが、冒頭の発言もご自身を省みてなのか、リベルダーデに所有する土地の譲渡をちらつかせてのこと▼しかし2年前に約1400万レアルで売却。利子だけでもすごい金額だろう。現在住むピニャール移住地に武道館も建てた。

「頼むから使って」と叫び声を上げるのも分かる。ただ大和魂を継承する場に―とジャパンセンター建設を提唱していたにも関わらず、売った相手は中国人…。それは構わない。物を言うのは人ではなく金なのである▼さて。昨年末の100万レアル基金設立の提案から、聖南西文化体育連盟（UCES）は4度にわたり会合を開いてきた（再度、冒頭発言ごもっとも）。「預金の2倍の利子をつける銀行はない」と応じた。

「遺言まで書いておく」というのだから直のこと一安心▼と、ここまで書いてきたが、実現、運用できれば、天野氏の名はコロニアに残るだろう。ブラジルを変えるのはともかく、コロニアを聖南西から盛り上げることは間違いなくできる。UCESとお騒がせ男のこれからが楽しみになってきた。（剛）

JAPÃO TRADICIONAL 2012
16dias

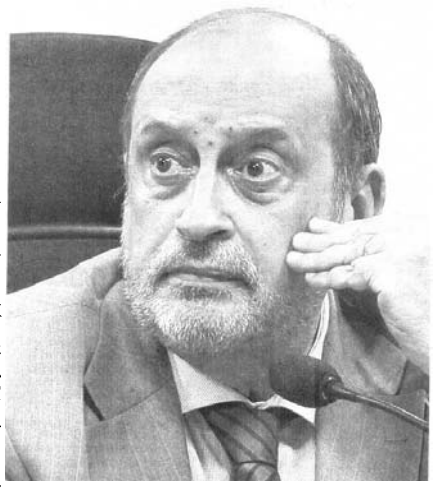
Foto:©Yasufumi_Nishi/©JNTO
01 e 04/JUL
26/AGO 09 e 14/SET
09 e 14/OUT 04/NOV
Tokyo - Osaka - Kyoto - Nara - Kobe
Hiroshima Nagasaki - Mt.Aso - Beppu
Okayama- Miyajima Atami - Hakone
Monte Fuji - Kumamoto
ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
☎(11) 2187-8989(SP)
sao@alfainter.com.br
☎(03)5473-0541(TOKYO)
info@alfainter.co.jp
Pacote Aéreo
ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO -SP

VIAJAR É VIVER INTENSAMENTE!
CONSULTE OUTRAS DATAS E DESTINOS INTERNACIONAIS E NACIONAIS
Saídas regulares, com preços a partir de (em dólar):
CANCUN (6 noites) 1.859,00 ou 10 vezes s/juros
CUBA (VARADERO) (6 noites) 1.958,00 ou 10 vezes s/juros
ORLANDO (8 noites) 2.321,00 ou 10 vezes s/juros
PUNTA CANA (7 noites) 1.895,00 ou 10 vezes s/juros
SANTIAGO (COM SKY) (7 noites) 1.778,00 ou 10 vezes s/juros
BUENOS AIRES (3 noites) 902,00 ou 10 vezes s/juros
E MAIS: viagens de férias, cruzeiros, ecoturismo, roteiros personalizados e sob medida, pesca, destinos nacionais e internacionais, seguro-viagem e Japan Rail Pass
TUNIBRA 1949 TRAVEL
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS
(11) 3346-8200
Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade
Consulte datas de saída e outras informações

真相究明委員会　７人の就任で公式に発足

軍政下での迫害に迫る
前・元大統領４人も列席
目指すのは〝国の和解〟

２０１１年１１月に大統領が裁可した真相究明委員会が、１６日の委員７人の就任式を持って公式に発足すると１５日付伯字紙が報じた。委員会では１９６４～８５年の軍政下の人権侵害問題を中心に扱い、拷問や殺害の真の責任者など、当時の実態究明を進める事になる。


メンバーの１人のジルソン・ディップ高等裁判事

１９４６～８８年の人権侵害問題を扱うための真相究明委員会は、報復を恐れる軍部の反対などもある中で設置が決まったもので、委員７人の名前が発表された後も、報復のための委員会ではない事などが明言されてスタートする。

１０日に大統領府が発表した委員は、カルドーゾ政権で法務相を務めたジョゼ・カルロス・ジアス氏、高等裁判事のジルソン・ディップ氏、ジウマ大統領を含む政治犯を軍政時代に弁護したローザ・マリア・カルドーゾ・ダ・クーニャ氏、ルーラ政権の検察庁長官だったクラウジオ・フォンテレス氏、国際人権委員会弁務官のパウロ・セルジオ・ピニェイロ氏、精神分析医のマリア・リタ・ケール氏、ユネスコと世界銀行コンサルタントで弁護士のジョゼ・パウロ・カヴァウカンチ・フィーリョ氏の７人。

１１、１２、１５日付伯字紙によれば、同委員会では、軍政下の６４～８５年に逮捕された後、拷問を受けたりして死亡した人や行方不明となっている人に関する情報収集と共に、拷問や殺害といった迫害を指示した人や実行者についても調査する事になる。

１４日の時点では委員同士での方向性の調整は行われていないが、最初に委員長を務める可能性がある人物の一人であるディップ氏は１１日、過去の事実が歴史の中に埋もれてしまわない内に記憶を掘り起こし、国の和解をもたらす事が目的であり、報復のための委員会ではないと明言。１９７９年の恩赦法の見直しは委員会の役割ではないとの見解は、他の委員も表明している。

また、責任追及の対象にゲリラ活動に走った左派活動家や支援者も含むべきとの声については、軍事独裁政権側の人物や組織の調査が責務との見方の方が強いようだ。

委員会の調査期間は２年で、あらゆる種類の文書を閲覧し、現場検分や関係者からの事情聴取を行う事などが認められている。ただし、特定の人物に刑を宣告したりする権限はなく、責任者の名前を含む、人権侵害の実態に関する報告書を作成するところまでがその任務となる。

軍政下の人権侵害問題は、前・現政権だけではなく、国が扱うべき問題である事を明らかにするため、１６日の委員就任式には、大統領経験者のジョゼ・サルネイ、フェルナンド・コーロル、フェルナンド・エンリッケ・カルドーゾ、ルイス・イナシオ・ルーラ・ダ・シウヴァの４氏も出席する事になっている。

聖州で新しい高齢者対策
医療を中心に老化を先取り

聖州政府が１４日、高齢者の生活の質向上と医療対応を中心とした特別プログラムを発表した。

１４日付エスタード紙が報じている。

このプログラムは「サンパウロ・アミーゴ・ド・イドーゾ」と呼ばれ、社会開発局や交通局なども参加して行われるが、中心の保健局は、高齢者用の病院六つと地域センター四つ、介護施設一つを建設するために３千万レアルを投入する。年間費用は８２８０万レアルになる予定だ。

州政府は、州内陸部にある５０床以下のサンタカーザ病院６つを高齢者にも対応できるように改修する予定で、イプアンやペドレグーリョのサンタカーザの改修工事は既に始まったという。

リベイロン・プレット、カンピーナス、ＡＢＣ地区、サントス海岸部に新設される四つの地域センターでは、高齢者医療の専門家養成と共に、老後を活動的に過ごすための専門医による健康面のケアや教育的、文化的活動、レジャーなどを提供。「これら４地区が選ばれたのは聖州の中でも高齢化の目立つところだからだが、時が経てば他の都市でも出来ていくだろう」と、州保険局長のジオヴァニ・ギド・セリ氏は語っている。聖市では同様の施設二つが１１年前から機能している。

また、ディケア施設はサンパウロ総合大学（ＵＳＰ）レステキャンパス内に建設され、日常生活の一部で介護が必要な高齢者の世話を行う。

聖州では現在、人口の１１％の４５０万人が高齢者にあたり、２０３０年には、その数が倍になると予想されている。

「私たちは新興国に見合ったプロジェクトの立ち上げを考えた。聖州は高齢化問題に先手を打って取り組みたいんだ」とセリ氏は語っている。

東西南北

１５日の朝、リオ市セントロのラヴラディオ街とレラソン街の角にある家屋の２階部分が急に崩れた。０９年３月にリオ州政府がサンバグループ（コルドン）のボーラ・プレッタに提供した複数の建物の一部で、ひび割れなどが指摘され、改修工事を行うはずだった。周辺には地理統計院や労働裁判所などがあり、３棟倒壊で死者も出たリベルダーデビルも近い。

◎

聖州サッカー連盟が１４日に行った州選手権の表彰式は、１７歳でプロデビューして以来、４年連続で聖州選手権の決勝に進出、〝パウリストンの王〟という呼び名までついたサントスＦＣのネイマールの独壇場となった。チーム優勝はもちろんだが、得点王、最優秀選手、最優秀フォワードに、〝選手権の顔〟の４タイトルを受け取った２０歳は、ペレー以後のサントスで最多の１０８点をマークし、数々のタイトル獲得に貢献中だ。

◎

４日に９１歳で亡くなったセルタネージョ歌手、チノコとその兄のペア、トニコ・エ・チノコの遺品がグアルーリョスの歴史保管所に多数あることがわかった。これらの遺品は同市の歴史博物館に寄贈されたもので、１９８０年から２０００年に展示されていたが、博物館の移転後は、保管所に移されたままになっていた。見つかった遺品は彼らが着たステージ衣装やレコードや写真、ショーのポスターなど。

聖市　７年で不動産１０６件
元建設許可課係長が購入
賄賂代わりに物件着服か

聖市建設許可課（Ａｐｒｏｖ）元職員が、２００５年以降、１０６件もの不動産物件を取得していたことが判明、職権を濫用して不法入札を助けた疑いなどで検察局が捜査に乗り出した。１４～１５日付伯字紙が報じている。

１４日付フォーリャ紙によると、ウッサイン・アレフ・サアブ元Ａｐｒｏｖ係長（６７）は、退職金を含む市役所からの収入９４００レアルと家賃収入などで月収２万レアルと申告しているが、その資産は追加の駐車スペース２４台分を含む１１８件の物件で総額５千万レアル以上となる。うち１０６件は在職中の０５年１月以降に得たものだという。また、不動産はコンゴーニャス空港付近やイビラプエラ公園前、ヴィラ・マダレーナなどの人気地区の高級物件が目立っている。

この事実は、カサビ市長宛に匿名で書かれた告発により知られるところとなり、事態を重く見た市長が市監察局に調査を依頼。３月から調査が始まった。それを受け、アレフ氏は４月に同職を辞任した。不動産関係の汚職は州検察局も１１年から捜査中だが、同氏は不正関与を否定している。

Ａｐｒｏｖは５００平米以上の建物全ての建築許可などを取り仕切る部署で、市監察局が特に注目したのは、２００９年４月にラッパのコロリアーノ大通りの物件を購入したアレフ氏が、その１カ月後、その物件を建設した会社にラポーゾ・タヴァレス地区にあるドス・ピエモンテゼス大通りの物件の建設許可を出したことだった。

また、市長への告発文の主は、アレフ氏が現金か物件を賄賂として受け取ることで建築許可が得やすくなる仕組みになっているという。この一件には、同氏の補佐官と、聖市の環境と持続可能な開発審議会（Ｃａｄｅｓ）メンバーでＡｐｒｏｖ元係長の２人が絡んでいるとされ、建設許可関連では昨年だけで７千万レアルの横領があったとされている。

聖市南部アルリンガ・ヴェイガ・ドス・サントス大通りにあるアレフ氏所有のアパート

また、１５日付フォーリャ紙によると、アレフ氏が２４万２千レアルで購入した市南部のシャッカラ・フローラの２１２平米の物件は、元の持ち主が３年前に約５倍にあたる１２０万レアルで買った物件だったことも判明している。物件を売ったダヴィド・カルロス・アントニオ氏は、「０８年のときは市場価値がなくなっていた。何もアレフ氏だけに安く売ったわけではない」と語っている。

カサビ市長は「横領はいつでも起こりうることだが、見つけてちゃんと処罰することが大切だ」と語り、アレフ氏の後任には、市長の大学時代からの友人であるアウフォンソ・オルランジ・ネット氏を据えた。

９号線再停止で大混乱
ＣＰＴＭの近代化進まず

聖市を走るパウリスタ都電公社（ＣＰＴＭ）の９号線が、１５日朝も始発直後から故障のために停止し、通勤客らが大混乱となったと同日付Ｇ１サイトが報じた。

頻繁に故障が起き、３月２９日にはフランシスコ・モラート駅での破壊行為なども起きた９号線は、業を煮やした聖州知事の指示もあって、５月末までは日曜日ごとに電車の運行を停止し、保守と近代化のための作業を行っているが、１５日の故障と混乱は、近代化作業が上手くいっているのかとの不安を呼び起こす出来事だ。

１５日は始発直後に問題がおき、当初は、ベリニ駅とアウトドロモ駅間だけが運行していた。６時頃は、南部のサントアマロとソコーロ間は１本の線路を交互に使う状態になっていたが、それでも、運行間隔が伸びた上、乗れない人が駅に溢れ、大混乱が生じたという。

６時半の時点でも運行が正常化する時間の見通しがたたず、７時頃サントアマロ駅に着いた学生のジュリオ・ガブリエルさんは、駅構内に入る事さえできず、あきらめて家に帰った。遅れて到着した車両には人が押しかけたために扉が閉まらず、駅員が後から押し込んだが、そのために電車が更に遅れるという悪循環も生じていたという。

外国為替市況
中銀サイトより
5月 15日 4時現在
米ドル相場
売 1.9960 R$
買 1.9953 R$
円 相 場
売 0.0249 R$
買 0.0249 R$

ガブリエラ
ジョルジ・アマード作　佐東 三枝 訳
(260)

天幕と言えば星々のきらめく夜空のよう、あるいは狂女マリア・メ・ダーの着ているぼろ服のように穴だらけで、港の原っぱにある魚売り場をいくらか大きくした程度の実に見すぼらしいサーカスだった。誰もが認める忠節な心の持ち主でなかったなら、ツイスカ少年といえどもトレス・アメリカ・サーカスなんて見向きもしなかったろう。巨大な天幕、猛獣の檻、四人の道化師、小人に巨人、調教された数頭の馬、大胆な軽業師のいるバルカン大サーカスとなんという違い…。それが来ると街は祭りの日のように沸き立ち、ツイスカも逃がさじとばかり見に行き、盛んに首を振ったものだ。

少年はその小さな胸のうちにもろもろの愛と情熱を宿していた。彼の母親ライムンダ、幸い今ではリューマチも良くなって洗濯で稼げるようになっていた。それに彼が秘めやかに愛情を傾けているトニッコ・バストスの娘、金髪のロージニャ、ガブリエラさんとナシブさん、人の良いドス・レイス姉妹、ハンドルの王者で、トラックやバスで街道を走れば彼の右に出る者のない英雄のフィロー兄さん。皆、少年の愛する人たちだった。それにサーカス。物事が分るようになって以来彼が積極的に手伝って、彼の助けを借りずに幕開きしたサーカスは一つもなかった。道化師の後にくっ付いて街を練り歩き、下働きの男達を手伝い、餓鬼どもの先頭に立って拍手喝采し、伝言役もつとめ、疲れ知らずで必要不可欠な存在だった。ツイスカ少年にとって、サーカスは最高の楽しみ、魔法の見世物、心おどる冒険であるばかりでなく、彼の将来の天職とすら思っていた。いままでサーカスの後について彼が家を出なかったのは母親のライムンダがリューマチを病んでいて、家計を助けなければならなかったからだ。念入りな靴みがき、臨時のボーイ、ドス・レイス姉妹のつくる菓子の売り子、こっそりと恋文を届ける使い、そして酒を混ぜ物で誤ま化すナシブの腕利きの助手として結構小銭を稼いでいた。少年は今、着いたばかりのサーカスのあまりの見すぼらしさに溜息をつくばかりだった。

トレス・アメリカ・サーカスは瀕死の状態でようやくこの地に辿りついたのだ。最後に残った歯の欠け落ちた老ライオンは、養っていくことが出来なかったのと、旅費を出してもらったお礼としてコンキスタの市役所に贈ったが、市長にとってはとんでもない迷惑なプレゼントであった。芸人たちはどこかの町に着く度に、遅配になっている給料の催促もせずに逃げ出した。売れるものはすべて売りつくし、舞台中央のマット地まで食物に替えた。舞台に出るのは団長の家族の者たちだけ。女房と、亭主持ちの娘二人と二人の婿、未婚の娘一人に、遠い親戚とかいう者が切符売りと土地で雇う下働きたちを指図していた。

クラシフィカード広告
ニッケイ新聞のクラシフィカードスが力になります！
買います・売ります・あげます・探しています・教えます・探し人等

例（原寸大）
教えます
ポルトガル語
週２・３回、個別指導
電話（11）XXXX-XXXX
Ａタイプ
（横35mm × 高17mm）
１週間に２回掲載で
R$ 20,00

例（原寸大）
売ります
木製本棚
５段（調整可能）
大きさ：2m X 1,5m
ほぼ未使用、新品同様
家まで届けます
電話（11）XXXX-XXXX
Ｂタイプ
（横35mm × 高39mm）
１週間に２回掲載で
R$ 30,00

痛みと疲れをいやす
武道医術・指圧・整体・お灸
気 生命を維持しようとする活力　血 臓器に栄養を与える物質　水 生命活動を物質的に支える体液
３つの流れのスムーズな循環により健康が維持されている
R. Galvão Bueno, 57 Sl. 12（メトロ リベルダーデ）
Tel: 3208 5132 森山

老人旅の会　旅行
◎ 場所…ピラチニンガ温泉
◎ 出発…５月２６日(土)
◎ 帰着…５月２７日(日)
◎ 費用…お問い合わせの上
◎ お申込み…９４２３-１３１４　とも子
３５７８-６６８３　けい子
８２７９-２５２３

VENDE-SE ou PASSA-SE O PONTO
LAVANDERIA LIRA LTDA. - ME
Rua da Glória, 539 - LIBERDADE
(em frente a ALTA coml. de veículos)
Falar com LUIZA ou GETULIO
Tel: 11-3208-5757 Cel: 11-8191-7596

EMPREGO no JAPÃO
Fáb. de DOCES / PADARIA 18 à 60 anos
BENTO 18 à 60 anos
HOTEL Homem/Mulher até 66 anos
HOSPITAL Mulher/Casal até 66 anos
Montadora de SUZUKI 18 à 35 anos
COMP. ELETRÔNICO 18 à 50 anos
São Paulo Tel: (11)3208-8080 / 3207-8484
hiroshimaservice@yahoo.com.br

日本式総合マッサージ
Terapia Holística do Japão
リベルダーデ駅から徒歩３分
Tel (11)6336-8833
Rua Cons. Furtado 324 Liberdade
田母神信 shin.msg@gmail.com
トレーニング指導も承ります

日本間・畳
寿司屋 - 和室 -
手作り木製照明 - 襖
カーテン代り窓障子（日本紙）
(011)2546-5086
山形工芸社
物造り一筋４０年
yamagatamoveis@gmail.com
www.yamagatamoveis.com.br

求 ヘルパー(女)
日本のイドーゾをカイゴする立派な仕事です。
未経験でも可能
６５才位迄の方
＊すぐに出発出来る人＊
T.(43) 3304-6562 ロンドリーナ
T.(15) 3272-6903 イタペチニンガ
T.(11) 3399-4566 サンパウロ

あなたの広告をおまちしております
あなたの広告をおまちしております
あなたの広告をおまちしております

日本の年金・恩給・一時金 相談と手続き
PENSÃO do JAPÃO e RESTITUIÇÃO
Tel/Fax: (011)3105-6946 Cel: 9985-3711
tadasuminaito@hotmail.com

求 女性
６０才～６５才まで
簡単な仕事 ４時間勤務
Cel. 9567-6536 アンナまで

お問い合わせ・お申し込みは TEL: (11) 3208-3977 – FAX: (11) 3208-5521 – E-mail: anuncio.nk@hotmail.com

コーザン　ALL社への投資に注力

GMIの3株主に買収提案
経営G全員の賛同必要も

英BGがコンガス社に保有していた資本の60・1％を買収することで合意、今後3週間でオペレーションを完了する見込みのコーザンが、アメリカ・ラティーナ・ロジスティカ（ALL）社への投資に注力する。同社は2月、ALLの少数株主に対して、総資本の5・6％に相当する経営権の49・1％の買い付けを提案した。

参画は今後の戦略上不可欠

ALL社が所有する鉄道車両

コーザンは経営グループでALL社取締役のリカルド・アルドウイーニ氏と同氏夫人のジュリア・ドーラ・アルドウイーニ氏、経営審議会議長のウィルソン・デ・ララ氏が代表を務めるGMIの3株主に対して、彼らの保有する株式を8億9654万2千レアルで買収する提案をしている。

バロール紙が取材をした限りではこの交渉はこれまでのところ進展がなく、新たな合意に向けた交渉が進められている模様。経営権の移転を完了するためには、ALL社の経営グループ全員がこの取引を承認する必要がある。

経営グループの一員には、国立経済社会開発銀行（BNDES）の投資持株会社の役割を担うBNDESPar、連邦貯蓄銀行員年金ファンド（Funcef）とペトロブラス従業員年金ファンド（Petros）などの加盟者で構成されるファンドBRZ ALL、更にPrevi本体と、株式の売却に合意した株主らがいる。

バロール紙の取材では、複数の年金ファンドは、ALL株の売却を希望している。またALL社の経営グループ内の合意に基づけば、同社株の売却は2013年まで認められていない。このため、合意期間の満了前にグループを離脱する場合、二つのオプションのどちらかを満たす必要がある。一つは、合意を破棄してグループを離脱の上で株式をグループ外の第3者に売却するというもので、これは、コーザンが希望するオプションではない。もう一つは、グループのその外のメンバーから承認を受けて彼らに優先的購入権を与え、新たなメンバーが参加するかどうかの選択権を彼らに判断させるというもの。

コーザンは、ALL社の経営グループに参画することが戦略上重要と位置づけており、この後者のオプションにより株式を取得したい意向だ。コーザンはALLのサービスを利用するルーモ・ロジスチカ社の経営権を保有しているために利害が対立する可能性があるが、同時に、シナジー効果を発揮する可能性も残されており、市場は両方の可能性を慎重に見極める必要がある。

コーザンとしては、国内アグリビジネス部門にとってインフラへの投資は、プロジェクトの可能性を最大化するために不可欠と位置づけている。同社は急速に、農業コモディティーの生産会社というイメージから脱皮を図っており、インフラとエネルギーへの選択と集中を推進している。（4日付掲載）

ブラジルビジネス B-side

Cimporの株買収
Cコレアがボ社に提案

カマルゴ・コレアが、ポルトガルのセメント会社Cimporの経営権取得に向けて新たな一歩を踏み出した。3月末に同社が見保有のCimpor株（67％）を対象に株式公開買付け（TOB）を実施した同社は今回、ボトランチン・シメントスに対して、同社が保有するCimpor株21・2％分を対象にした資産の交換を提案した。現時点でカマルゴ・コレアはCimpor株の32・9％を保有している。

今回の提案では、カマルゴ・コレアは、ボトランチン・シメントスに対してCimporが中国とスペイン（Cimpor InversionesとSimnpor Sagestaを除く）、インド、モロッコ、チュニジア、トルコ、ペルーに保有する資産の譲渡を提示。新たなTOBの一環となり、二段階でこのオペレーションは進められる予定。最初にカマルゴ・コレアはCimporのすべての資産をInter Cement社（ブラジルとアルゼンチン、パラグアイ、ボリビア、アンゴラで展開）に統合する。これに対して、資産を統合したInter Cementが第2フェーズとしてボトランチン・シメントスに対して資産を譲渡する。Cimporの経営権取得はカマルゴ・コレアにとって、ワールドワイドでセメント業界における立場を強化する中を推進している。（4日付掲載）

欧州から社長就任へ
伯国フォード社の役員人事

フォードはヨーロッパの役員を6月1日付でブラジル子会社の社長とする人事を発表した。現在のフォード・ブラジル・エ・メルコスルのマルコス・デ・オリヴェイラ社長が退任、後任に欧州からスティーブン・アームストロング氏を迎える。

ルノーや日産と言った競合会社がブラジル市場で成長している一方、過去6年にわたって同社のブラジル市場におけるパフォーマンスは低迷しているこのため、アームストロング次期社長の最大の課題は、フォードをブラジル国内自動車市場における4強のポジションを死守することになる。

同社は2005年に小型SUVでヒットを飛ばして12％のシェアを確保したものの、昨年末から年明けにかけてのシェアは9％。その結果、第1四半期（1―3月期）にはシェア5位のルノーとの差は、わずか3％ポイントに縮小した。加えて、本社の米国で利益率が回復している一方、南米では反対に下落するという問題に直面している。（3日付掲載）

ウルトラ社に新CEO誕生
海外戦略にフォーカスへ

ウルトラ社取締役会議長のパウロ・クーニャ氏

ウルトラ・グループは2日、同社役員のチリオ・マンハルト氏をCEOに昇格する人事を発表した。同グループは、燃料ディストリビュート事業を展開するイピランガ、中核事業で液化石油ガス（LPG）を展開するウルトラガス、化学企業のオキシテーノ、物流のウルトラカルゴを、投資持株会社のウルトラパル・パルチシパソンエスがまとめている。マンハルト氏のCEO就任は2013年1月1日付。現CEOのペドロ・ウォンショウスキ氏は、相談役に就任する。

同社取締役会議長のパウロ・クーニャ氏はバロール紙とのインタビューで、今回の後継者の人選は1年前から協議してきたことを明らかにした。

マンハルト氏は現在57歳で、コンサルタント会社マッキンゼーでキャリアをスタート。2011年4月にウルトラの取締役に指名された。マンハルト氏は10月1日をもって引き継ぎ作業をスタートさせる。ウォンショウスキ氏は1977年にウルトラに入社、2007年1月からCEOを務めており、同社の成長戦略や多角化戦略にすべて関係してきた重鎮で、ワーカホリックでも知られる。このため、後任へのプレッシャーは大きい。同氏がCEOに就任した年、ウルトラはちょうどイピランガの燃料事業資産を買収している。その1年後には、シェブロン原油流出事故の事業（テキサコ・ブランド）を買収した。

4月には、同社は米テキサス州の化学会社パサデナ・プロパティの工場施設の一つを買収。負債を肩代わりするといった条件もなく、同工場の買収に支払われたのは、1500万ドル。同社は更に1500万ドルを投資してこの工場を2013年から再稼働させる。

米国内で化学事業を幅広く展開した後、液化石油ガス（LPG）事業にも進出することを視野に入れている。クーニャ氏は、このLPG事業の国外展開が同社の成長のカギになると指摘。「弊社は、この分野には非常な強みがある」と言う。同社は2010年、シェルの国内LPG資産を買収しており、その買収額は明らかにしていない。

2012年には、有機的成長を視野に新たな買収を実施する可能性もあり、同社の投資額は10億8800万レアルを見込む。

2日に発表されたウルトラパルの決算によると、同社の第1四半期（1―3月期）の純利益は、前年同期比1・6パ％増の1億9千万レアル。売上は14・％増の124億レアルだった。マージンは0・3％ポイント下落して7・3％。利払い前・税引き前・減価償却前利益（EBITDA）は7％増の5億200万レアルだった。（3日付掲載）

先住民保護区を解放か？
鉱物資源開発の利用に対し

国内の先住民保護区が、鉱物資源開発の利用に対して解放される可能性が出てきた。

現時点では法律により禁止されている。この問題はほぼ20年にわたって放置され、2012年の年明けに先住民の土地における鉱物資源の扱いを定める法案第1610号が国会に提出されたことで、再び脚光を浴びた格好。下院に、この問題だけを扱う特別委員会が設置された。当初の法案を修正の上で採択し、上院には7月上旬にも提出される見込み。ここで採択されれば、大統領の裁可を受けることになる。もしこの法案が見込み通りに大統領の裁可まで受ければ、ブラジル国内の資源探査マップは、大きく塗り替えられることになる。

法案によると、先住民保護区に進出する企業は、採掘事業に伴って影響を受けるエリアの先住民にロイヤリティーを支払うことになる。企業は、資源開発期間を通じて、そこで得られた資源に対する粗売上の2％から3％を支払うことになる見込み。この資金を運営するための基金が設立される。

更にこの法案では、資源探査の認可モデルの変更も提案している。現在、技術検討資料と当該地域の開発申請を提示した最初の事業主に対して許可が認可されている。先住民保護区における資源開発の場合、この認可は、入札により決定される。先住民コミュニティーを対象にした意見招請を実施し、人類学上、環境上、鉱物資源上の所見にブラジル環境・再生資源院（Ibama）による予備環境ライセンスの発行を受けた後、入札に移る。

国立インディオ保護財団（Funai）はこの法案を支持する立場を表明している。ただし政府内部では、いまのところ意見の統一はされていない。

現在、ブラジル国内の先住民保護区は国土の13％、1億900万ヘクタールである。（9日付掲載）

ミナスの成長戦略に障害
CSN事業阻止が支持集め

市議会議員選挙を5カ月後に控え、ミナス・ジェライス州の歴史的な町コンゴーニャス市では、ナシオナル製鉄会社（CSN）が同市で計画する大規模事業の阻止という規定が有権者の支持を集めており、市会議員たちはその法案への支持を次々と表明している状態。

CSNはコンゴーニャス市のカーザ・デ・ペドラ山脈で1940年代から、鉄鉱石を生産している。2007年、同社は、採掘エリアの拡張計画を市に提示。しかしながら15日には、市民のイニシアティブによる採掘エリア周辺での活動を制限する法案が、コンゴーニャス市議会に提出される予定。市議会でこれが可決されれば、同社は拡張政策の転換を余儀なくされる。問題は、この法案を支持することが山脈と環境保全、ひいては市民の生活の質を守るというイメージが醸成されていること。

拡張計画を政治問題化することは、まさにCSNが避けてきた部分。CSNのベンジャミン・スタインブルック社長は年明け時点で、ブラジル民主社会党（PSDB）の党首でもあるセルジオ・ゲーラ下院議員と協議し、労働者党（PT）所属の市長に対して野党PSDBがCSNの事業を対立軸に据える手法に不満を漏らしている。

CSNが事業拡張計画を提示したのは2007年で、当時ミナス・ジェライス州知事を務めたアエーシオ・ネーヴェス上院議員（PSDB）と95億レアル規模の投資計画に関する趣意書に署名した。2009年には製鉄・ペレット工場をこれに加える新たな趣意書にも署名。いずれもコンゴーニャス市の案件で、現在、更に投資を拡大して120億レアル規模の案件として交渉を進めている。このため同社は、もしコンゴーニャス市でこの拡張計画を阻止する法案が可決された場合、投資を別の地域へ移転させる方針。ただし現時点では新たな投資先のめどは立っておらず、迷走している。（4日付掲載）

ガレオン空港が国内第2位
リオの経済再活性が要因

昨年まで空港利用状況が設計能力のほぼ20％だったガレオン国際空港は、2012年第1四半期（1―3月期）には、民間航空便の利用が大きく拡大した。この状況が続けば、同空港は国内第2位の規模を持つ空港に成長することになる。ガレオン国際空港はコンゴーニャス空港とブラジリア空港を抜き、グアルーリョスに次ぐハブ空港になる。

供給の微減に加えて航空各社が展開する新たな価格競争に伴って、ブラジリア空港とコンゴーニャス空港の利用は伸び悩んでいるほか、グアルーリョス空港は過密状態になっている。ガレオン空港はこうした状況から漁夫の利を得た格好で、第1四半期の旅客利用者数は19・8％増、430万人に達した。

同空港の利用者が増加している背景には、リオ・デ・ジャネイロ州経済の再活性化が大きな役割を果たしている。さらに、国外航空会社がブラジルの空の窓口として利用するケースが拡大している。（8日付掲載）

アルガーが北東部に投資拡大

ミナス・ジェライス州ウベルランジアに本社を置く投資持株会社アルガーの農業部門を担うアルガー・アグロが6月、マラニョン州で2番目となる大豆油の精製工場を立ち上げる。総額およそ1億レアルの投資計画の一環で、3棟の備蓄庫の建設も予定している。同社にとっては、2000年代半ばに立ち上げたブラジル北東部におけるビジネス成長戦略で新たな一歩を進めた格好。これに伴って、アルガー・アグロの売上は11億レアルに拡大する。同社の売上は2012年に、電話通信とIT分野で知られるアルガー・グループ全体のおよそ40％にまで達するとみられている。（9日付掲載）

スキンカリオル寒波で打撃

日本のキリンは2日、昨年63億レアルで買収したスキンカリオルの第1四半期（1―3月期）決算を発表した。夏季を通じてブラジル南部を中心に冷夏になったことが業績に影響したとしている。キリンが発表した報告によると、スキンカリオルの売上は382億円（8億5120万レアル）。

同グループがワールドワイドで計上した飲料の売上は3月までに30％拡大して1529億円（19億ドル）であるが、その他の事業も含めた場合の売上はわずか1・7％増の4970億円。

1―3月期に30億円（3780万ドル）の赤字を計上しており、損失そのものも前年同期の21億1千万円（2570万ドル）の赤字から43・6％膨れ上がった。（3日付掲載）

B-side
経済ニュース速報 & データベース
効率的に連携させて
効果的な利用が可能です
・コピー＆ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
・データベース化された情報を利用したい
・求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入手・交換したい
そんな「したい」を、B-Side Solutions がお手伝いいたします。
お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。
Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 http://b-side.brasilforum.com / b-side@brasilforum.com
クリッピングや調査もお任せください

ニッケイ俳壇（697）

富重久子 選　5月上

ポンペイア　須賀吐句志

◎老境は娘がよろしの日
○流星や故郷に異変無き事を
パイネイラ農工高は大学に
灌仏会自力他力も一堂に

○「雛の日」の優しい一句。年を重ねて老境に入ると、やはり気持も何となく心許なくなってくるのは誰しも同じことであるが、こうしておひな祭りなどがやってくると、いつも両親に気を使ってくれるのは娘であって、しみじみ娘がいてくれて有り難いなと思う。それにしても「娘がよろし」とは思いのままの言葉で、すらりとその心情をありのままに詠んだ佳句である。
　２句目、最近のように東日本大震災の後その復興も中々の最中、台風や竜巻などの災害が次から次にやって来る日本の様子を見ていると、故郷は大丈夫であろうかと心配する作者で、祈るような想いの籠められた俳句である。

サンパウロ　広田　ユキ

◎潮騒も椰子の葉ずれも秋深し
深秋の卓に白磁の壷一つ
雨音も秋を深めてをりにけり
秋深し猫がしきりに顔洗ふ

○すべてのものが冬を迎える静かな佇まいを見せている今日この頃のように、一年のうちで最も自然の姿がみにしむ秋の終わりの季節、そんな寂しさを「秋深し」と表現するものである。
　浜辺に立つと、その「潮騒」も「椰子の葉ずれ」からも、秋の深まった想いが感じられ、もの想いに耽ってしまう。この作者のどの俳句にも説明などの要らない、読めば読むほど身にしみわたる深秋の趣が伝わってくる佳句である。

アチバイア　東　抱水

◎駆け込んで鍋のふた取る食の秋
遠目にもナザレ教会天高し
麻州路に物売る親子土人の日
土人の日仕来り残す踊りあり

○「食の秋」つまり、秋は気候がよく心身共に爽快で仕事にも精が出て食欲もあり、何でも美味しくいただけるのでついつい沢山食べて元気になる。その様に一番よい季節が秋である。
　作者も元気で、外出から帰ってくると急にお腹が空いていてそのまま厨に駆け込み、思わず鍋の蓋をとっていた、という楽しい自分の動作を愉快なユーモアを交えての若々しい佳句。

サンパウロ　須貝美代香

◎パイナ干す夢あたためて移民妻
もふ誰もいない夕暮れ秋蛍
鶏頭の紅の向かうの夕日かな
秋夕立乾きしものをまた濡らす

○「パイナ」は、パイネイラの花が終わると拳大の実が残り、やがて実が割れて小さな種をつけた棉が、風に吹かれて飛び散る。如何にもブラジルらしい風情のある光景である。そんなパイナの棉を集めて枕を作ったりする。
　作者はその棉をよく干して、柔らかい枕を造ろうとしているのであろう。私も移民したパラナの奥地で枕を造ったことがあった。まさしくこの句の通り、「夢あたためて」移民妻である。他の句と共に、何気ない言葉の中に深い想いの込められた佳句であった。

コチア　森川　玲子

◎地に落ちて少し色付く青みかん
秋夕立音楽堂に仔犬居て
門柱に守り神あり花ざくろ
姑の里一村包む柿すだれ

○少し街を離れた農地に吟行した時の俳句であろう。広々とした立派な邸宅には、蜜柑の木があって実をつけていたが、まだ少し早く青蜜柑であった。木の下に風に吹かれて幾ばくかの実が落ちていたので、私も拾ってみた。落ちて日を受けていた所が熟れて黄色になっていた、という即興の一句で立派な写生俳句である。

ピエダーデ　高浜千鶴子

◎秋晴やまっすぐ帰りたくない日
つつかれて突かれて落つ木守柿
何事も手ぬるくなりて暮早し
名月の月を追い抜き雲走る

○一読して何回も読み直してみた楽しい俳句である。「秋晴」があんまり美しいし、まだ陽も高くこのまま帰ってしまうのが惜しい、帰りたくなんかないという句意である。作者はきっと八十路に近い方であろうと思われるが、この句の何と若々しいことであろうか。
　句意も、リズムも、そして季語も言葉遣いも正しく、ほのぼのと胸にしむ佳句である。

サンパウロ　間部よし乃

◎卆寿には見えぬお洒落や花ジンジャ
ブラジルの土に根を張り星月夜
何事も自然に流し秋晴れる
講習会秋の味覚が揃ひけり

○女性である以上、いくら歳をかさねてもいつまでも美しくありたいと思うのは、誰でもの願望であり色々とその様に心掛けるものである。
　卆寿（９０歳）にも成られたお人が、好みのよいお洒落をしてとてもそんな歳には見えないという一句。季語の「花ジンジャ」の取り合わせが実に良い選択であった。

ソロカバ　前田　昌弘

◎最終便過ぎし鉄路や虫すだく
父逝きて半世紀余や昭和の日
爽やかや牧場の中の停車場
草の花よたよた歩く家鴨の子

○少し地方にいくと、都会とちがって交通もある時間が過ぎると全く静まり返る。そのように最終便の通った後の鉄路の脇の草叢から、虫の声が聞こえて来るという一句。
　「虫すだく」は、多くの虫が集まって鳴くことを言うが、都会では聞かれない虫の合唱で地方の風物詩である。

ボツポランガ　青木　駿浪

苔の色歴史を偲ぶ句碑の秋
病む妻に秋海棠は庭に咲き
口開けて朱肉の見ゆる蔓茘枝
山家今寝静まりたり銀河濃し

スザノ　畠山てるえ

軽装でみんな華やぐ秋の旅
塵積る屋根に雑草実を付けて
川に沿ふ柳並木も散り初めし
バスの旅予報通りの秋時雨

サンパウロ　佐藤　孝子

一族のお西お東秋彼岸
秋彼岸つたなきポ語の法話かな
秋時雨大湖のほとり濡らし過ぐ
種くれし句友に朝顔咲く電話

サンパウロ　橋　鏡子

すがれ虫すぎて久しき父の歳
草紅葉三人寄ればボール蹴り
二世紀余の史実尊しチラデンテス
自分史も姉のみとなり虫の声

サンパウロ　近藤玖仁子

胡桃二個手の中躍るリハビリ中
竹の春いつもの居場所猫ぐにゃり
ひいやりと老眼くもる朝の息

サンパウロ　松崎きそ子

早逝の父の思ひ出身に入みる
山荘に王者の構へパイネイラ
鰯ずし皆健啖な旅仲間

アチバイア　宮原　育子

四月馬鹿夜中も光る電子機器
鍼打って漢方ブーム健康の日
息をのむ秋夕焼や地平燃ゆ

アチバイア　吉田　繁

◎だまし舟孫と折紙四月馬鹿
まだ流行るオレオレ詐欺や四月馬鹿
和食文化長寿につなぎ健康の日

○「だまし舟」は、折り紙で簡単な舟を折り、その帆先を相手に持たせ、目をつぶらせて素早く折りなおして舳先にしてしまい、目を開けさせてびっくりさせる遊び。そんな簡単な遊びを孫と楽しんでいる作者。季語の「四月馬鹿」がぴったりの佳句で優しいお爺ちゃん。

サンパウロ　秋末　麗子

鶏頭のちぢれ縮れて盛々と
聳え立ち花盛りなるパイネイラ
蟷螂の鎌より鋭き目玉かな

サンパウロ　中川　敬子

風呂吹きを好む齢となりにけり
花たばこ薄桃色にほほ染めて
夜に入れば樹皮を褥に残る虫

サンパウロ　伊藤　智恵

絵のように一本道の草紅葉
花煙草毛に守られて咲き揃ひ
秋の雨思はぬ出水街止まる

サンパウロ　武藤　栄

秋時雨とび込む店に火酒仲間
四月馬鹿かつぎかつがれ仲直り
ユダを打つ似顔の揃ふ政治犯

サンパウロ　佐藤　節子

小鳥来て庭木の枝は揺れつづけ
秋晴に歩け歩けのピクニック
急ぎ足帰宅の吾に星月夜

サンパウロ　高橋　節子

訪ぬれば目標し椰子の花指して
秋草や蕾買ひ来て鉢に咲く
木耳げを取りし昔や移民食

サンパウロ　篠崎　路子

もてなしの自家製味噌汁秋館
秋うらら程よき暮し館主
日帰りのリュックに重し柿土産

ポンペイア　田中　菊代

耕運機雨後の畑に大根蒔く
釣り人に湖の広さよ赤蜻蛉
糸とんぼ不漁の竿に来て止る

クリチーバ　山崎　礼尾

時おりの椰子の葉づれや山眠る
欄干も地塗りのままに園冬日
◎椰子の葉の揺れ穏やかに園小春

○ブラジルの歳時記では五月から冬に入るが、そんな冬の季節に、温和なぽっかりとした好い日和りが続くことがあり、それを「小春」と呼ぶ。椰子の葉の揺れも優しくその葉ずれの音も心地良い。いい写生俳句である。

マリリア　葉内　伯子

秋深し友に貰ひし種実る
秋待たず眠るが如く夫逝きぬ
主逝きて開きし欄の淋しげに

ツッパン　荒木　理奈

秋めくや心にしみる寺の鐘
母の句をかみしめ読みぬ秋彼岸
冬の暮れ余光求めて干し場かへ

◎投句送り先＝
HISAKO TOMISHIGE
Rua Oscar Freire, 2077, ap. 151
Jardim America, CEP 05409-011
SAO PAULO

読者文芸

みちのく句会（４月分）

富士山を誇る移民や故郷の春　湯田南山子
滝仰ぐ吾中天に昇るごと　三原　芥
夕闇に夫をさそいて砧打つ　原口貴美子
寒鰡の刺身大盛り九谷焼　岡村　静子
下萌えや海には鰊の来る頃と　山本かおり
秋鯖や海の紺色背に染めて　西谷　晃
指押して三粒の大根の種蒔けり　青木　駿浪
停電の闇バス停の秋時雨　寺師　幸子
判じ読む母の仮名文字身にぞしむ　猪野ミツヱ
嫁に行きそびれほがらか砧打つ　吉田しのぶ
喜寿祝ふ同級生や菊人形　郡司　はな
万緑の盆地の底の出湯の町　佐藤　雅山
拾っても読むに詮なき落し文　秋元　青峯
トロッテの自粛求める父兄会　田中　保子
夕砧明日も厳しき野良仕事　鈴木　文子
こんこんと湧き出る水に砧打つ　香山　和栄
若かりし虚子陶像を祀りたる　纐纈　喜月
砧打つ話題のはずむTVノベラ　武藤　栄
花ミモザブラジル人は黄色好き　佐藤　孝子
昨夜の雨上がりアカシアの花に発ち　木村都由子
身に入むや妻が遺愛の古今集　藤田朝日子
アカシアの花散る古都の石畳　栃沢　秋穂

エスペランサ俳句会（４月分）

坂上がる残暑の雲をいただきて　佐藤　一子
被災地をはるか偲べば星流る　林　とみ代
亡き夫の寝息を偲び秋の夜　玉田千代美
いとやをし風鈴草の咲き揃ひ　古川　安枝
路地裏の愛の落書秋灯下　眞藤　浩子
一つずつ蘇鉄の実干す秋の庭　菊地　信子
一人居のうた寝覚めてそぞろ寒む　内山しずえ
駆け足で過ぎ行く日々や冬どなり　山岡樹代子
秋は行く寂しき時は句に遊び　崎山美知子
いくらでも眠れる様になって秋　星野　瞳

サウーデ俳句会（４月分）

鍵っ娘も五十を過ぎて雛祭り　武田　知子
更けしかと見上げる時計夜長かな　児玉　和代
受け答への間合のありて涼し人　西山ひろ子
葉桜となりて日本館静か　西谷　律子
咲き終えてアマリリスにもお礼肥　小西　成子
手のひらにあまるマンガを選び買ふ　新井　知里
木の根にふれ草間くぐりて水澄めり　林　とみ代
風鐘のなまけ鳴りして風止めり　佐古田町子
ポンポンと音聞き歩き西瓜買ふ　高橋　淑子
ハイビスカスサンバを踊る如く咲く　竹田　照子
朝陰の涼しいうちに用足しに　河西　房子
フリジアやひしめき咲きて疲れ咲く　原　はる江
口に鍵かけたき思ひ食の秋　三宅　珠美
パイネーラ学びし校庭遠きかな　山田かおる
秋愁や老を感ずる事多く　玉田千代美
なでしこの名の床しかり野辺の花　星野　玲子
健康なダンス楽しむ秋日和　平間　浩二
寝そびれて窓にいざよふ月を見る　星野　瞳

ポンペイア春水句会（４月分）

野の花も交えて見事花御堂　守長まもる
裏庭は花の浄土や星月夜　田中　菊代
朝方に肌に感じる冬近し　佐々木友江
露の玉ピカピカ光り芋の菜に　袴田　光子
しんみりと演歌を聞いて秋深し　岩木　洋子
冬近し風邪の予防を怠らず　鹿島　和江
渡り鳥海を渡って故郷かえり　作野　敏子
老の秋一夜泊りの星月夜　白石　幸子
朋友の星何処に居わす冬銀河　須賀吐句志

リベロンピーレス句会（４月分）

盆踊りつられて入る踊りの輪　中馬　淳一
コーヒーの熱き香りや秋の風　多川富貴子
上出来と手にとり見るや今年米　山城みどり
秋の風赤き鳥居の句碑の園　西川あけみ
セラドンで出来し大豆の新豆腐　沢田みち子
そよそよと木の葉おとすは秋の風　桝永八重子
旅の帰途小さき町の新ピンガ　和田貴美子

サンタクルス俳句会（４月分）

つかの間の車窓に映る花芒　清水　照子
アレルイアかざす下行く花の雨　秋末　麗子
一頁開いてうとうと秋日和　峰村マダレナ
パイネイラ咲き盛りして秋を知る　吉岡　静江
虫の音に聖書読みつぐ夕べかな　長田　如恵
草分けてピニョン拾ひの楽しかり　佐藤　節子
静かなり眠れぬ秋の夜長かな　大塩　佳子
十階に住みて虫の音恋ふ夜あり　大塩　祐二
人の世の表裏しみじみ秋の風　栗山みき枝
人寄って料理講習食の秋　山本　紀未
秋高しコーラス児童声張りて　大原　サチ
猫だきしうたた寝老婆部屋残暑　岩崎ルリカ
満開の大火焔樹が道しるべ　川井　洋子
庭残暑かすかな風を探し居り　岩上茂登子
昼の夜の太陽一つ月一つ　星野　瞳

砂丘句会（４月分）

秋晴や妻は踊りに出て行きぬ　西谷　南風
香水のかすかに聞こゆ人の肌　小斎　棹子
シルバーの長きスプンやメロン食ぶ　武田　知子
雲の峰上へ上へと天広げ　児玉　和代
すずしろとひびき佳き名の大根煮る　小村ひろえ
天災も人災もまた霧ぶすま　馬場　照子
夕陽さす浜辺に我と秋の風　青木　桂子
崩れ咲く艶る風情鹿の百合　西山ひろ子
車にも落として行きぬ草じらみ　西谷　律子
見逃しはないかと仰ぐ庭の柿　佐藤美恵子
カルナバルと云いつつ裸で居たがる子　富田　絹子
夕立に車内の会話消されたる　西森ユリエ
ビル残暑又取り出せる扇風機　松崎きそ子
よろこべばよろこび色のさくらんぼ　古崎　貞子
乙女らの大盛りサラダ夏料理　柳原　貞子
暗む空へ赤く燃え立つエスパトジア　原　はる江
蘭の花咲かせて心やすらぎぬ　荘司恵美子
老年の歩幅となりて秋の旅　義本　富子
パワーショベル残暑の街を掘り起し　平間　浩二
夜濯や妻に代りて洗濯機　太田　英夫
長命にたちろぎつつも今朝の秋　星野　瞳

「塔」歌会（４月分）

雪積もる木橋の上を背負われて父と渡りしふるさとの川　浅海喜世子
すぐ来てと離れ住むに電話する明日までまてぬパソコントラブル　上原　よし
この子たちジャンケンポンって言ってるね小さな手のひら開け閉めしては　岡野　くに
日本は遠いのだから速達をすすめてくれるそうしようかな　神林　義明
ひとつ鍋にじゃが芋白菜にんじんを煮れば相互の味をひきだす　後藤　弥生
去りやらぬ寒さの午後に杖をひき歌会に急ぐ老人と影　谷口　範之
「十八年十月応召す」とあり古書で求めしタゴール詩集に　滝谷ひさ子
帰りきて庭の椿の散り敷くを紅しみぬ咎受くるごと　中野　豊子
ひややかに太く張りたる身をあげて風船の裸女はひたと競いぬ　山上　もと
こんな日もなければ困る真夏日にカンカン照りの坂道のぼる　藤重　昌子
わが兄が苗木持ちきしことを知りリンゴの富士を噛みしめている　山岸　雅子

一首の中の過去と現在―
原作「子を抱きし骸もありぬ兵われら八月七日の広島に入りし」
　過去を回顧している歌であるため過去形が「抱きし」「入りし」二つ使われています。しかし「ありぬ」だけは現在完了形です。「子を抱きし骸もありぬ」は過去の時点で、作者がその時に見て「ありぬ」と言っているのです。（抱きし）の「し」は「た」の代りとして使っているかも知れませんが、著者には過去形と見られています。これは作者が見た時点で子を抱いているのですから現在形であるべきです。そして、そういう骸もあったということを思い出しているのですから、「ありぬ」とした現在完了形を過去形にします。
　「子を抱ける骸もありき」となり、下句はそのまま同じです。
　回想を歌う時は現在と過去が入り組んで複雑ですから気を付けなくては、せっかくの一首を台無しにしてしまいます。日常のことでは時間が少しずれて、それで過去形にするよりも、現在形にした方が成功するでしょう。また「た」の代りとして「し」を使うことも心得なくてはいけません。
　「塔」歌会は、毎月第２火曜日１時～４時、北海道協会にて。　滝　友梨香　TEL５６８６・７５８９

「第20回全伯虚子忌俳句大会」

平間浩二

　リベイロン・ピーレス市役所（クロヴェス・ヴォルペ市長・大会委員長）、日伯文化協会並びに俳句会主催による「第２０回リベイロン・ピーレス全伯虚子忌俳句大会」が４月２１日（土）、日伯文化協会で盛大に開催された。
　当日は、リベイロン・ピーレス市役所提供の２台のバスが、朝７時３０分、リベルダーデ駅前を出発した。約１時間で市庁舎に到着、公園前にある虚子の句碑前に集い、献花が行われた。次いで会場へ向かった。受付で出席者名を記帳し着席した。その椅子の全てに真新しし立派な座布団が敷かれていた。これは同日伯文化協会の西川明美さんが、長時間座っている事を心配されて、NHKファスナー・ド・ブラジルのマサナオ・ヤマウチ社長に掛け合い大会出席者全員にプレゼントされたものである。主宰者の細かいところまでの気配りに感謝したい。
　１０時過ぎから、大会実行委員長の澤村エベッテさんの日伯両語による司会で始まった。
　開催に当たり、戦没者並びにナポレオン・ナカノ氏の冥福を祈り、１分間の黙祷を捧げた。
　次いで、星野瞳先生が、当大会発足の経緯を話された。
　師曰く「当時、副市長を勤めていたナポレオン氏は、議会の議長の要職についていた事もあり、また氏の父親が俳句をやっていた事から、議長の提案により、この日を「俳句の日」と制定された。この年から「リベイロン・ピーレス全伯虚子忌俳句大会」が開催されたのである。毎年、公共機関の市が主催する「俳句大会」を開催しているのは、世界でここ、リベイロン・ピーレス以外にはない。」と誇りをもって話された。会場からは盛大な拍手が起こった。舞台には鉢植えの綺麗なカーネーションが飾られて、いやが上にも大会の雰囲気を盛り上げている。
　私は「よし！　今日は頑張るぞ！」と、闘志に燃えた。
　次に、ベレアドールで大会副委員長のアントニオ・ムラキ氏より、進行の要領についての説明があった。
　兼題は「虚子忌」「さわやか」「ごぼう」「虫」「草の花」で投句と選句は各５句である。投句、清記そして選句の順に始まった。選句が終了したところで、昼食となった。同地の婦人会の皆様が心をこめて調理した、煮もの、白菜の漬物等それに味噌汁が、振るまわれた。どれも大変に美味しかった。出席者全員が満足の様子だった。
　いよいよ披講が始まった。全員一同緊張して披講者の声に全神経を傾けた…。
　緊張且つ和やかな雰囲気の中、３時に終了した。
　結果は以下の通り。（出席者７９名）

代表選者特選
星野瞳選　青空に一気に抜きしごぼうかな　久保　一光
富重久子選　ちぎれたる茎葉のぬめるごぼう引き　村上　四郎
広田ユキ選　椿寿忌や句碑守る園に和の一字　山本　紀未
杉本絃一選　大虚子忌守り継ぐリベイロン市の偉業　菊池　信子
樋口玄海児選　虚子の忌や根付かんとするポ語のホ句　平林さつき
野村いさお選　残る虫我につれなき人も逝き　小斎　棹子
小斎棹子選　どの句にも主のありて虚子忌かな　浅海喜世子

総合点成績　１位、柳沢貞子２３点、２位、矢崎愛１８点、３位、澤田みち１６点、４位、山本紀未１５点、５位、小村広江１４点、６位、小斎棹子、西森ユリエ１３点、８位、浜田一穴、村上四郎１２点、１０位、平間浩二１０点

　この大会に際しては、リベイロン・ピーレス市からバス２台で送迎をして頂きました。また、日伯文化協会役員・担当者の方々及び婦人会の皆様には、大変お世話になりました。なお、縁の下の力持ち（採点係り）、児玉、西山、西谷、３氏の迅速な集計により、疲れている皆さんの帰宅時間が早くなった事に、みんな喜んでいました。そして帰り掛けに、ルイス西川氏よりカーネーションを参加者にプレゼントされました。ルイス氏は、大会当初から今日に至るまで出席者に贈られています。星野瞳先生より、毎年頂いている自家製の『ゆず味噌』を今年も頂戴しました。ルイスさん、先生、大変に有難うございました。それに座布団を提供して頂いた、マサナオ・ヤマウチ社長に心より感謝申し上げます。
　こうした地元の心温まる接待・協力、並びに参加された、皆様一人ひとりが日本の伝統文化「俳句」を心から愛する事で、世界に一つしかない市主催の、この「リベイロン・ピーレス全伯虚子忌俳句大会」を永続させて行く「鍵」になる事は論を俟ちません。再び来年のこの日にお会い出来る事を心より念じてペンを措きます。

ドジャータウンを若者に

夢の扉がここで開いた
奔走するオーナー野茂氏

【共同】日本人大リーガーの先駆者、野茂英雄（のも・ひでお）氏（４３）が昨年、米フロリダ州ベロビーチにあるドジャースの旧キャンプ施設「ドジャータウン」の共同オーナーに就任した。１９９５年に米国での第一歩を踏み出した野茂氏にとって「夢の扉がここで開いた」という神聖な場所。総合スポーツ施設として多くの若者が利用できるように奔走している。

テレビCMで力強い投球を見せる野茂英雄氏

▽全てはここから

１７年前、野茂氏はマイナー契約でキャンプに参加した。「最初に泊まった夜は不安で眠れなかった。でも、メジャーの歴史と施設の素晴らしさに感動して『絶対にここで成功してやる』と誓った」と回想する。

１年目はオールスター戦に出場し、新人王と奪三振王に輝いた。９８年途中にメッツに移籍後は複数球団を渡り歩き、２００２～０４年は再びドジャースに。メジャー生活の半分をドジャースで過ごして「ドジャータウンは故郷」と言い切る。０８年の引退までに挙げた１２３勝も、２度の無安打無得点試合も、全てはここから始まった。

▽変わりゆく故郷

ドジャースは８８年からベロビーチでキャンプを実施。広大な敷地に複数の球場や宿泊施設を持ち、黒人初の大リーグ選手のジャッキー・ロビンソンや名投手サンディ・コーファクスも腕を磨いた。しかし０９年、キャンプ地は本拠地のロサンゼルスに近いアリゾナへ移された。

替わってマイナーリーグ機構（ＭｉＬＢ）が運営に乗り出し「ベロビーチ・スポーツ・ビレッジ」として再生した。ＭｉＬＢのクレイグ・カラン副社長はその役割を「野球の歴史を残し、総合的なスポーツの未来を育む」と説明した。

既存施設を残しながら練習用球場や多目的グラウンドを増設。野球シーズンは大学や高校、各国の代表チームなどが利用し、オフはフットボールの米プロ、ＮＦＬや大学のチームも訪れる。

▽若い世代へ

この施設の機能を生かしながら、ドジャータウンの名前を取り戻せないか。元球団会長のピーター・オマリー氏が名乗りを上げたのが昨年１１月。野茂氏とチームメートだった朴賛浩（パク・チャンホ）氏（韓国）も共同オーナーとなった。

野茂氏が訪れた３月上旬、２００人以上の高校生や大学生が滞在していた。伝説の名手たちが練習に励んだ地で汗を流し、仲間と交流を深める。現役時代からアマチュア野球を支援した野茂氏は「僕はここでチャンスをもらった。特に子どもや学生に使ってもらいたい。世界の広さを感じ、何かをつかめると思う」と天然芝のフィールドを見つめた。

秋の夜長はアナログな音を

秋の夜長、一日の締めくくりは、音楽をゆったりと楽しみたい。デジタル慣れした私の耳ですが、最近レコードというアナログな音にはまっています。インターネットで気軽にダウンロードでき、海外のライブも動画投稿サイトで視聴できますが、あえてレコードなのです。

コレクターが手放したであろう名盤が中古店で手ごろな価格で購入できますし、一時は姿を消したレコード針も最近は手に入るようになっています。名盤と呼ばれるレコードジャケットはセンス良く、インテリアにもなります。

一番こだわるべきは、音域に合わせたスピーカー選びだと、いろいろな方に教えていただき、その結果手に入れたスピーカーから流れる音は、言葉で表現するのは悩ましいほど心にしみる感動があります。私の勝手な主観ですが、レコード針を慎重に載せて、「ジリジリ…」と始まるアナログの音は、そこにいるはずのない演奏者の気配や空気を想像させ、心のひだをよみがえらせる魔法だと思います。

まずＲ＆Ｂ、そしてブルース、最後にジャズを楽しむのが、私の一日のプチご褒美タイムです。

さて、ご存じの通り、神戸は日本のジャズ発祥の地。国際貿易都市として、いち早く海外の文化を受け入れた街には多くの外国人が住み、そして本物のジャズがやって来ました。神戸のジャズを語る上で外せない小曽根実さんにインタビューさせていただいたことがあります。

そこで「神戸のジャズは、みんなが知っている曲（スタンダード）をやって喜んでもらう。それが神戸のミュージシャンのステータスなんちゃうかな」と話してくださいました。マニアックな曲目、演奏もある中、周囲と一緒に心地よい音楽を楽しみ演奏する。奇をてらうのでなくスタンダードを大事にするスタイルは、神戸の日々の暮らしに共通するものなんだなと確信しました。

クラシックを弾く人は間違った音を出すと焦って弾き直すのですが（私）、ジャズに間違った音はないとのこと。「しまった」という音でもあえてもう一度その音を。「変かな」と思う音でも３回続ければ「必要かも」と人は納得するとか。

予定外の音も即興演奏を利かして新しい魅力に変えてしまう柔軟さ。まさに神戸スタイル。この街にジャズが似合うのは当然かもしれません。

（神戸新聞）

お休み前にアナログ音楽でぜいたく時間

ヤンバルクイナが自然ふ化

【共同】環境省やんばる自然保護官事務所（沖縄県国頭村）は２７日、沖縄本島北部だけに生息する国の天然記念物ヤンバルクイナのつがいが、飼育・繁殖施設で自然ふ化に成功したと発表した。４羽が生まれ、順調に育っているという。

同事務所によると、ヤンバルクイナの自然ふ化はＮＰＯ法人の施設などで５例あったが、環境省の施設では初めて。福田真自然保護官は「卵を産んでも、少しのストレスで壊すなど自然ふ化は難しかったので、喜んでいる。繁殖技術確立への大きな一歩だ」と述べた。

ヤンバルクイナは近年、マングースに捕食されるなどの影響から減少。環境省レッドリストでは２００６年、最も絶滅の恐れが高い「絶滅危惧☆（ローマ数字１）Ａ類」に分類された。

環境省は１０年度から飼育・繁殖施設で繁殖に乗り出し、１８日にふ化後約３日と推測される４羽のひなを監視カメラで確認した。

環境省の飼育・繁殖施設で自然ふ化した、ヤンバルクイナのひなと親鳥（円内）＝１８日、沖縄県国頭村（環境省那覇自然環境事務所提供）

古代文明並み貴重な島
旧石器時代にヒト

沖縄人の起源をたどる　高宮広土

沖縄の歴史には大きく分けて、歴史時代、原史時代、および先史時代がある。歴史時代とは文字が使用されてからの時代で、沖縄考古学では文献資料の少ないグスク時代（１１～１５世紀半ば）を原史時代、その前の文字使用以前の時代を先史時代とよぶ。

人類史のドラマ

環太平洋の先史時代にはさまざまな地域でさまざまなドラマがあった。例えば、約４千年前に西オセアニアの島々に植民した人々はそれから数千年かけて太平洋の大海原を渡り、約１６００年前にはイースター島にたどりついた。日本列島では世界最古の土器作りが約１万６５００年前に始まった。その数千年後、中国では大発明があった。イネの栽培である。

南北アメリカ大陸でもさまざまなドラマがあった。ティカルなどで知られるマヤ文明や、ナスカの地上絵を遺したアンデス文明などである。太平洋西側の大陸ではイネが栽培されたが、東側でもトウモロコシやジャガイモの栽培という大発明があった。

これらのドラマと比較すると琉球列島先史・原史時代については、一般的に知られているのはせいぜい世界遺産となった首里城などであろう。琉球列島先史・考古学では同地域を「南の島々」と表現することが多い。しかし、この地域を検証するために「島」というアプローチがこれまで欠落していた。琉球諸島の先史・原史時代を「島」のコンテキスト（文脈）で検証し、世界的なレベルでみると、この地域にも人類史に貢献し得るドラマが遺っていたことが最近の研究で明らかになっている。

そのドラマはどのようなものであったのであろうか。現代沖縄人の起源に関する最新の情報を提供する前に、以下、研究の進んでいる奄美・沖縄諸島を中心に、世界レベルで貴重と考えられる事例を５点紹介したい。

白保遺跡の発見

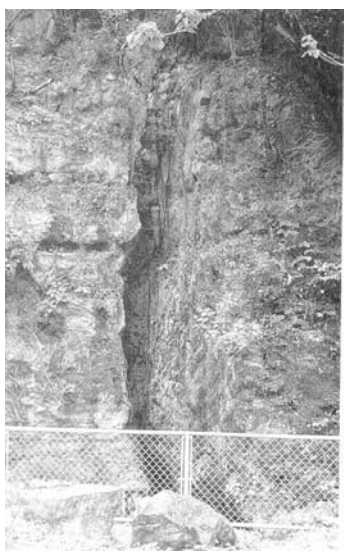
最初は「旧石器時代にヒト（現生人類?ホモ・サピエンス）がいた島」ということである。

約２０万年前にアフリカで出現したヒトは、約１万年前までに南極大陸をのぞく全ての大陸に拡散した。この事実は、ヒトという動物の環境への適応能力の高さを示すものである。しかし、この適応能力の高いヒトでも島嶼環境を克服することは至難の業であった。それは、彼らが海を渡る技術に欠けていたからではない。にもかかわらず、１万～４万年前にヒトがいた島は、ビスマルク諸島などほんの一握りである。

沖縄諸島では、沖縄最古と言われている山下町第一洞穴（３万２千年前・那覇市）や、港川人発掘の現場として人類学・考古学では著名な港川フィッシャー遺跡（１万８千年前／八重瀬町）など、現時点において７ヵ所の化石人骨出土遺跡が知られている。宮古島ではピンザアブ洞穴遺跡から約２万５千年前の化石人骨が出土している。さらに、近年の大発見は石垣島白保竿根田原遺跡より検出された化石人骨がある。

これまでの港川人などの化石人骨の年代は人骨自体ではなく、木炭などで得られていた。そのため、化石人骨の年代を疑う研究者もいた。白保竿根田原遺跡では、化石人骨自体から直接年代を得ることができた。その結果、２万４千年前にヒトがいたことが確実となった。

また、この頃台湾から沖縄諸島あるいは奄美諸島まで陸続きであったという仮説も提唱されたが、最近の研究によると現在より島の面積は大きいが、沖縄、宮古、および石垣は「島」であった。つまり、まず第１番目の特徴として、「旧石器時代にヒトがいた」島であったことである。繰り返すが、これは世界の中でも稀有なことである。この点からして、世界にアピールできる事実である。


港川人発掘の舞台となった港川フィッシャー遺跡。フィッシャーとは「割れ目」の意味

狩猟採集が成立

２点目は「狩猟採集民のいた島」ということだ。「狩猟採集民」というと「遅れている」などのネガティブ」なイメージが強いのではないであろうか。しかし、１９６０年代以降の人類学的研究により、狩猟採集はヒトにとって最も安定性があり、楽な生業であったと解釈されている。ヒトの遠い祖先が出現したのが５００～７００万年前、直接の祖先が出現したのが１０～２０万年前である。農耕が始まったのが約１万年前であるので、人類史の中では、前者だと９９％以上、後者でも９０％以上が狩猟採集の時代であったことになる。

しかし、狩猟採集という生業で生存するためには広い「面積」が必要と一般的にいわれている。狭い島嶼環境で狩猟採集を成り立たせるには、大陸・大きな島に近い、大型海獣が存在する、母集団（もともと生活していた土地）にいた動植物を島に持ち込む、などが必要で、場合によってはこれらの要素の組み合わせが必須となっている。

沖縄の島々においてはこれらの要素は当てはまらない。しかし、先史時代の遺跡から出土した植物種子や脊椎動物の骨から理解できることは、栽培植物は今のところ認められず、確実な家畜動物はイヌのみである。つまり、沖縄のような島々で狩猟採集を糧として生きていた人々がいたという事実は世界的に大変珍しいと思われる。

古代エジプトのような「古代文明」は世界で６ヵ所である。沖縄のような島々で先史時代に狩猟採集民がいた島もほんの数ヵ所である。このことは、ある意味古代文明に匹敵するだけの価値が沖縄の先史時代にはあったと言えるのではないであろうか。港川人発掘の舞台となった。

（沖縄タイムス）

ふるさとAGORA　地元ニュース

長崎編
ゾウ展、ゆかりの長崎で開幕

長崎市の長崎歴史文化博物館で、象をテーマにした企画展「珍獣？　霊獣？　ゾウが来た！　―ふしぎでめずらしい象の展覧会―」が開幕した＝写真。

伊藤若冲（じゃくちゅう）の「象と鯨図屏風（びょうぶ）」や長沢芦雪（ろせつ）の「白象唐子図屏風」をはじめ、美術品や工芸品など約１５０点を展示する。博物館がある長崎奉行所立山役所跡は、江戸時代にベトナムから上陸した象を江戸へ送った象ゆかりの地。沿道は象ブームにわいたという。大堀哲館長は「他の博物館にはまねできない企画展」と話す。

壱岐同士でイキな交流

壱岐市の特産品を販売する壱岐物産フェアが、福岡市西区の壱岐団地中央公園で開かれている。同じ「壱岐」の交流を深めようと、壱岐市商工会が企画した。

会場には大漁旗が飾り付けられ、９店が新鮮なサザエやウニ、干物、麦焼酎などを出品。初日は開店と同時に大勢の買い物客が訪れ、お目当ての特産品を次々と買い求めた。近くに住む女性は「活気があって楽しい」と笑顔だった。

壱岐団地で物産フェアを開催するのは１３回目。壱岐・野方商店連合会の吉岡三則副会長は「壱岐市と親睦を深め、商店街の活性化につなげたい」。壱岐市商工会の佐久間幸治理事は「長崎の味に親しんでもらい、ぜひ壱岐に遊びに来てほしい」と話した。

農林漁業を体験する修学旅行

都会の中高生らが松浦市で民泊して農林漁業を体験する「体験型修学旅行」の本年度の受け入れが始まり、第一陣となる兵庫県姫路市の市立山陽中学校の３年生が松浦市内を訪れた。

高知編
こいのぼり１５０匹が山里泳ぐ

香美市物部町神池の女池（めいけ）周辺にこのほど、約１５０匹のこいのぼりと１５枚のフラフがお目見えし（写真）、話題になっている。住民が地域を挙げて取り組んだもので、「神池の『初節句』。ずっと続けていきたい」と力が入っている。

地区の忘年会で岡村喜美子さんが「たくさん泳がせたらきれい。こいのぼり揚げたいねえ」とつぶやいたのがきっかけ。市内の染め物工場にも頼み、約４カ月で市内外から２００匹以上のこいのぼりを譲り受けたという。女池の上に長さ約９０メートルのワイヤを３本張り、高さ１４メートルほどの竹も１０本以上切って池周辺に立て、こいのぼりやフラフを揚げた。岡村さんは「みんなが協力してくれ、これ以上うれしいことはない。ぜひ多くの人に見に来てほしい」と呼び掛けている。

平均６５歳　崖っぷちバンド

安芸郡北川村の、周囲に家がほとんどない山あい。ぽつんと明かりのつく一軒家から、夜になると「ポロン、ポロン」と楽器の音が聞こえる。住民ら７人で結成した平均年齢６５歳の音楽グループ、その名も「崖っぷちバンド」。「墓に入る前に最後の花を咲かせたい」と冗談交じりに語る、人生酸いも甘いも経験したメンバーの奏でる音はどこか優しく、元気を与えてくれる。

現在のレパートリーは「南国土佐を後にして」「瀬戸の花嫁」など懐メロを中心に２０曲ほど。最近になって村内のイベントにも出演を始めた。

風雨突きラジコン機舞う

全国からラジコン水上機の愛好家が集う「四万十川Ｒ／Ｃ水上フェスタ」が、四万十市鍋島の河川敷で２年ぶりに開かれ、県内外から４１人が巧みなテクニックで９０機を操り（写真）、約千人の見物客を楽しませた。

竜ケ浜キャンプ場完成

幡多郡大月町柏島の竜ケ浜に整備中だったキャンプ場が完成した。テントサイト１５区画などを備えている。テントサイトのほか、シャワー・トイレ棟や炊事棟、駐車場（約４０台）も備える。

高野会長は「貴重な自然に囲まれたキャンプ場で、たくさんの人に来てもらいたい。町の観光拠点のど真ん中からさまざまな情報を発信し、柏島だけでなく、周辺の大堂海岸やお猿公園の情報も伝えていく」と意気込んでいる。

柴岡邦男町長らが出席した落成式では、住民ら約１５０人が参加して餅投げも行われた。

大輪のボタンが見頃

佐世保市八の久保町の「佐世保花園」で、２万株以上の大輪のボタンが見ごろを迎えている。

花園を造ったのは同市皆瀬町の重村善三さん。１０年以上かけ、約３万平方メートルを整備。ボタンやショウブ、シャクヤクなどが咲き誇っており、赤や紫、ピンクなど十数種類のボタンは今が満開。まもなく、ツツジが見頃を迎える。

生徒たちはグループに分かれ、市内５地区で地引き網や川釣り、押し寿司作りなど２０種類のメニューを体験する。

初めて川釣りに挑戦した中尾真成君は「普段は経験できないこと。楽しみにしていました」と笑顔を見せた＝写真。釣り上げたハヤやハゼは天ぷらなどにして夕食に出された。

異例の「広域節電」に不安

関西〝救済〟で綱渡り
今夏の深刻な電力不足対策

【共同】政府は夏の電力需給対策で、東京電力と東北電力を除く7電力管内で節電目標を掲げる異例の「広域節電」に乗り出した。深刻な電力不足に陥る関電を、周辺から電力を融通するやりくりを通じて〈救済〉するのが狙い。だが自主的な節電策には実効性を不安視する声もあり、厳しい綱渡りとなりそうだ。

▽打開策なく

東京電力福島第1原発事故が起きた昨年、政府は夏の電力対策を5月13日に決めている。工場の操業計画など企業側が準備に要する時間を考えると、今夏の需給対策を決める「タイムリミット」（政府関係者）が迫っていた。

「トヨタ自動車が増産しようとしている矢先に理解してもらえるのか」（経済産業省幹部）。政府内には当初、電力需給に比較的余裕がある中部電力管内などに節電の数値目標を課すことに慎重論があった。

中部電力管内は自動車産業に依存する度合いが大きい。東日本大震災からの復興に加え「エコカー補助金」が好循環を生み始めており、足元の勢いを節電でそぐのは避けたいと考えたためだ。

ただ枝野幸男経済産業相らは、電力会社と自民党政権がつくり上げた「地域ごとに分割された供給体制」が電力融通の足かせとの認識を強めていた。内閣官房が主導した有識者による「需給検証委員会」のメンバーも「電力全社での取り組みが大事だ」と強調、レールが敷かれていった。

▽コスト

「需給が逼迫するピーク時を〈かわす〉」。新日本製鉄の宗岡正二社長は14日、ほぼ列島全体を巻き込むことになる節電について、全社的な工夫によって協力していく姿勢を強調した。電力不足が深刻になる地域は気温や天候によって日々、違う可能性がある。各地の電力の動向をにらんで製鉄所の稼働を臨機応変に調整する構えだ。

多くの中小企業はコストがかかる電力対策に二の足を踏む。原発事故以降、電力事情の厳しさを理由に関西などに拠点を移してきた企業も少なくないが、今夏は〈逃げ場〉を失うことになりかねない。

融通する側の地域で家庭や病院、行政にどの程度の影響が出るのかもはっきりしない。「分かりました、とは言えない」。愛知県の大村秀章知事は早速、政府への不満を示した。

▽危機感

原発停止が長引き、各電力会社は「古い火力発電所を無理して動かしている」（幹部）ため、設備トラブルの恐れが以前より高まっているというのが業界の見方だ。予想を超える猛暑になる可能性もある。融通を確実に見込める保証はなく、政府の対策が危うい前提の上に立っているのは間違いない。

昨冬、関西電力管内に要請した自主的節電では、目標の「10％以上」に対し実績は5％程度にとどまった。関西と北海道、四国、九州の計4電力会社で計画停電の準備に着手するのも危機感の表れだ。

政府や関電は、大飯原発（福井県おおい町）の再稼働により電力不足を和らげるシナリオを描く。地元のおおい町議会は14日、再稼働に賛成多数で同意、時岡忍町長は月内に結論を出す方針を示した。

再稼働に反対する橋下徹大阪市長はこの日、「歯を食いしばって電力制限令などを我慢してもいいのでは」と発言。強制力を伴う電力使用制限令を受け入れる一方、再稼働への反対を貫く構えを示した。政府との神経戦はまだ続きそうだ。

地上350メートルで祝いの舞
東京スカイツリー　一足早く開業式典

地上350メートルの東京スカイツリー展望台で開かれた開業式典で、狂言を披露する野村萬斎さん

【共同】東京スカイツリー（634メートル、東京都墨田区）のオープンまで1週間余りに迫った14日、ツリーを中心とする新しい街「東京スカイツリータウン」の開業式典が地上350メートルの展望台であった。

事業の主体となった東武鉄道の根津嘉澄社長、東京都の石原慎太郎知事、工事関係者ら約100人が出席した。来賓として参列した岡田克也副総理は「震災という国難を乗り越えて完成したスカイツリーが、国民一人一人に希望を与え続ける存在であることを心から期待している」とあいさつした。

狂言師野村萬斎さんが五穀豊穣などを願う狂言「三番叟」の舞を披露。鈴を振り、足元を強く踏みしめながら邪気を払った。

東武鉄道によると、22日の開業当日はスカイツリータウン全体で20万人の人出を見込んでいる。混乱を避けて来場者に楽しんでもらおうと、関係者の式典を前倒しにした。

フクロウの落とし物
署員「聞いたことない」

【共同】12日午前7時15分ごろ、神戸市中央区のJR元町駅近くの交番に、フクロウが落ちていたと女性が届けた。兵庫県警生田署が保護し、自然に戻すという。

生田署幹部は「フクロウの落とし物は聞いたことがない。壁にぶつかったのではないか」と驚いている。

生田署が神戸市立王子動物園に確認したところ、フクロウは野生のアオバズクという種類だった。全長約15センチで茶色に白が交じり、雌雄は不明。約30分後に交番から署に到着した際には元気になっていたという。

食品新基準で農家困惑
出荷停止、各地に拡大

【共同】食品の放射性セシウムに関する基準値が大幅に厳格化され、生産現場に影響が広がっている。これまでに新基準値を超えたのはキノコや山菜など一部の品目だが、地域的には東北、関東の広範に拡大。農家は丹精込めた作物が突然出荷できなくなり、廃棄も進まず途方に暮れている。

「ここまで放射性物質が飛んできていたとは…。食べてもらえないまま腐ってしまった」。東京電力福島第1原発から約150キロ、宮城県登米市のシイタケ農家千葉公明さん（57）は、シイタケが無数に生えた原木を前に嘆いた。

原発事故を受け国は昨年3月、食品に含まれる放射性セシウムの暫定基準値を急きょ設定。一般食品に関しては1キログラム当たり500ベクレルとしたが、食の安全に対する消費者の関心の高まりを考慮し4月1日に100ベクレルに変更した。厚生労働省のまとめでは、変更後1カ月間で岩手、宮城など9県の511品目、337件が基準値を超えた。このうち55件は従来基準も超えたが、282件は新基準により出荷できなくなった。

特に露地栽培の原木シイタケはセシウムを吸収しやすく、林野庁によると、3月末時点で福島県の36市町村だった出荷停止が4月以降、6県89市町村に拡大（5月9日時点）。新基準での出荷停止が半分近い43市町に上る。

登米市の原木シイタケは110ベクレルで、国が4月25日に出荷停止を指示。千葉さんは例年5月の大型連休明けには収穫を終えるが今年は手が付けられず、中には手のひら大まで成長したものも。「原木を含めどう処理したらいいのか」と戸惑う。

林野庁は「シイタケ、原木とも一般廃棄物として処理可能」としているが、放射性物質による健康被害への懸念から受け入れない焼却場もある。宮城県は処理方法を検討中だが、担当者は「現時点では生産者に一時保管してもらうしかない」と頭を抱える。

千葉さんは「食の安全を考えれば基準の厳格化は悪いと思わない。ただ、生産現場の対応策も同時に示してほしい」と訴えている。

【注】原木シイタケが出荷停止となった6県は岩手、宮城、福島、茨城、栃木、千葉

食品の新基準値　食品に含まれる放射性セシウムの濃度について、3月までの暫定基準値に代わり4月1日に導入。分類ごとに暫定基準値の4分の1～20分の1に大幅に厳格化した。魚や肉、野菜など「一般食品」は1キログラム当たり100ベクレル、粉ミルクなどの「乳児用食品」と牛乳は50ベクレル、飲料水は10ベクレル。コメや牛肉は経過措置があり、適用は10月1日から。加工食品は4月以降に製造、輸入されたものが対象。食品や流通業界には国の基準より厳しい独自基準を設けている企業もある。

廃棄は進まず途方に暮れる

金環日食まで1週間
900年ぶり天文ショー

【共同】世紀の天文ショーと期待される金環日食まで14日で1週間。日本で広範囲に起きるのは932年ぶりで、金環日食にならない地域でも、太陽が細い三日月のような形になる部分日食が期待できる。当日は地域によっては雲が広がりやすいとの予報もあり、天気に気をもむ日々が続きそうだ。

太陽がリング状になるのは21日午前7時半前後。今回の金環日食は、中国南部から日本を通り、北米に至る細い帯状の地域で起きる。その面積は地球表面の約0・7％に過ぎないが、日本の場合は大阪、名古屋、東京などの大都市をカバーする好条件となった。

国立天文台によると、金環日食は世界のどこかで平均、年に1回ほど起きているが、観測できる地域は限られる。日本の本州で起きるのは129年ぶりで、今回のように広い地域で起きる次回の金環日食は300年後という。

北海道や東北、北陸、中国地方、九州北部など金環日食にならない地域も、太陽の直径が8～9割と大きく欠ける。縣秀彦・同天文台准教授は「金環日食でなくても、日本のどこでも楽しめるので安全に見てほしい」と話している。

21日ごろの天気は、北日本は高気圧に覆われておおむね晴れるが、一部で崩れる。東日本から西日本にかけては、気圧や気流の影響で雲が広がりやすく、雨が降るところもある。

日本気象協会の13日午後5時現在の予報によると、金環日食となる東京は晴れ時々曇り、京都と静岡、鹿児島は晴れ一時雨、高知は曇り時々晴れ。部分日食となる札幌は晴れ時々曇り、仙台は晴れ一時雨、福岡は晴れ時々曇り、那覇は曇り。

気圧配置などの変化で21日の天気予報は今後も変わる可能性があり、当日に近づくほどより精度の高い予報となるので注意が必要だ。専門家は、薄曇りでも太陽を直接見ることは危険と指摘している。

（153）

荷物を積み終わると家が急に空洞になった。花壇だけが美しい。俊一らはこの家に移って来たとき無惨に蹂躙されている花壇を見た。一家の者が花好きで色々の花を集めて立派に手入れしていたので、時季の花が咲き誇ってる。荷物を積み終えた人たちはこの花壇の前に集まった。俊一の一家はそこで一人一人に丁寧に別れの挨拶をした。

いよいよ出発の時が来た。

「アテー・ア・ビースタ・パトロン！（主人よ、また逢う日まで）」

アントニオがゆがんだ顔で、泣くように言って別れの握手をした。しがみつくような握手であった。

「下僕」ということが言えるなら、アントニオは宗川の家の忠実な下僕であった。「俺は日本人になるのだ」と言ってかげひなたなく働いてくれた。俊一に預けられたタケルを抱きかかえて「この犬はあなたたちのレンブランサ（思い出）として何時までも大事に可愛がるよ」とまた涙ぐんだ。彼は俊一の配慮で花城のところで働く事になっている。俊一が強いてそのように花城に頼み込んでいたのである。

宗川一家の者はトラックに乗り込んだ。三枝と由子は運転台に座り、他の者は荷台の上に其々場所を占めた。トラックのエンジンがかかった。

「宗方一家万歳！」

上原が音頭をとり、皆がそれに続いて三唱した。

トラックは少し動いて学校の前で止まった。校門では平山先生が児童を整列させて待機していた。ブラジル語の先生も担当の児童を整列させていた。

俊一と由子と俊男も車から降りた。

「両先生、児童たちに何か言葉を残しておいて下さい」

平山先生が希望したので、俊一が「皆さん、揃って立派に大きくなって下さい。いつかまた会える日を楽しみにしています」と短い挨拶をした。由子は俊一について頭を深くさげた。

「皆さん、宗川先生、由子先生のご恩を忘れてはいけませんよ」

平山が大きな声で児童を諭した。俊一には彼女が自分より遥かに優れた教育者のように見えた。

「両先生と俊男君に万歳を唱えましょう」

平山は児童に万歳を三唱させた。ブラジル人の児童も「バンザーイ」と和した。児童の周囲に男女青年会員も集まっていて見送って呉れた。

エスパニア耕地に差しかかった時、馬に乗ってオタビオが見送りに出ていた。俊一が車を止めて挨拶すると、「ムナカワ、貴方は変った日本人だった。健康を祈る」と丁重に応えた。

a kenko hirose
健康食品
プロポリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
（バロン・デ・イグアッペ街とガルボン・ブエノ街の角）
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

Harada Advogados Associados
原田法律事務所　お気軽にご相談下さい
R. Dr. Thirso Martins, 100 - 6º and. - Cjs. 608, 609 e 610
CEP 04120-050 - Vila Mariana - São Paulo - SP
Fone/Fax: (11) 5574-1040
harada@haradaadvogados.com.br
www.haradaadvogados.com.br

VIAÇÃO GARCIA
Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.

LONDRINA / SÃO PAULO

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
13:00hs.	Diário	19:35hs.	Double Class
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class
23:40hs.	Diário	06:15hs.	LD

SÃO PAULO / LONDRINA

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
10:30hs.	Diário	17:40hs.	Double Class
15:00hs.	Diário	22:55hs.	LD
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class

MARINGÁ / SÃO PAULO

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
22:30hs.	Diário	06:45hs.	LD

SÃO PAULO / MARINGÁ

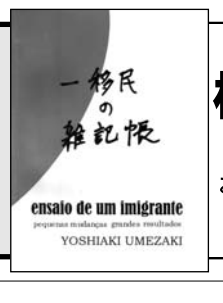
Saída	Frequência	Chegada Prevista	
21:45hs.	Diário	06:00hs.	LD

GARCIA
INFORMAÇÕES : 0800 400 70 90
www.viacaogarcia.com.br

開店4周年記念
MUSASHI YAKISSOBATERIA
65歳以上の方　平日に限り
焼きソバ ... R$6,00
うどん .... R$8,00
ラーメン ... R$8,00
半額セール
お持ち帰りの場合+2,00 (容器) Rua dos Estudantes, 28
この切り抜きを持参すること Liberdade (11)3203-0900

姫マツタケ®

一移民の雑記帳　20レアル
生活の向上を願いつつも
なかなか浮かばれない人々のために
一移民の体験をつづった節約の書です。
子や孫のためにポ語訳として出版。



梅崎嘉明著の2冊
お求めはニッケイ新聞社本社にて
お問合せは（11）3208-3977

短歌でつづった自分史　25レアル
1940年代から今日までに至る一移民の
てらいの無い喜怒哀楽を短歌と共につづった自分史
解説の中には幾人の知名人も散見できて
日系コロニアの裏面史とも言える広がりを見せている。

UCES 百万レ"天野"基金設立へ

「聖南西から伯国変える」
「政治家に影響力持つ」

「金がないとダメ。政治家に影響力を持つためにも基金が必要」―。聖南西文化体育連盟（UCES、山村敏明会長）は今年初の定例役員会をヴァルゼン・グランデ文協で12日に開き、昨年末から検討してきた『100万レアル基金』の設立を決めた。ピニャール移住地在住の資産家・天野鉄人氏の提案によるもので、3年後の達成を目指す。「聖南西からブラジルを変える。これが第一歩」と同氏は満足気な表情で持論を展開した。

天野節、久々に大炸裂

UCESは定期総会（1月21日）、臨時総会（2月11日）、基金説明会（4月7日）を開き、検討を重ねてきた。

現在の会費は各文協の規模や運営状態により、A（10文協、1600レ）、B（4、8000レ）、C（11、4000レ）と分かれており、6文協が未納。基金設立には、それぞれが6千レ（×10＝6万レ）、3千レ（×4＝1万2千レ）、1500レ（×11＝1万6500レ）を積み立てる。

この合計（8万8500レ）に対し、天野氏は1・5倍の金額を個人負担するとしてきたが今回、2倍にすると提案。

つまり天野氏が17万7千レを加え（あわせて16万5500レ）これを3年続けると、79万6500レとなる。

残金は関しては、会社などに寄付を仰ぎ、その金額と同等を天野氏が寄付する。10万レを集めれば、100万レに達するという計算になる。

反対の立場を取ったのは、イビウーナ、タツイー、ピラール・ド・スールの3文協。

「何に使うのか」「役員が交代したら問題が起こるのでは」「3年の途中で支払いが滞った場合は？」などの懸念が上がった。

山村会長はレジストロ地方で2013年に移住100周年を祝うことを挙げ「確固たる目的があるが、お金は集まらない。お金を集めること自体が協力関係を築く事業では」と話し、地元レジストロ・ベースボール・クラブ代表が6千レの小切手を手渡すことで賛意を示した。

賛同者らは「必要となったときのためにお金は貯めるもの」「3年後には会費を支払う必要もなくなる。会費の先払いと考える」「2倍の利子をつける銀行は世界中どこにもない」など意見を述べた。

天野氏は「1・5倍から2倍の協力に変更したことも踏まえ、会員らと再考して欲しい」と3文協の代表に理解を求め承認された。

天野氏は待ち兼ねたように「この基金は100％実現できる。私がもし亡くなっても遺言を残しておくので大丈夫。私を利用して欲しい。教育に使うのも大事だが、政治家に認識させることで力を持ち、ブラジルを変える。金があれば文協も残り、人も集まる。親より1レアルが大事」と独自の持論を展開した。

次回の定例役員会は9月15日にイタペーヴァで開かれる予定。

SP―arte

日本の若い感性も人気呼び
村上隆氏運営『カイカイキキ』が出品

国内外のアーティストの交流を促し、作品を広く紹介することを目的にした南米最大のアートフェイラ『SP―arte』が10日から3日間、聖市イビラプエラ公園内ビエンナーレ館で開催された。日本からは、世界的に有名な現代美術家の村上隆氏が運営するアートの総合商社「カイカイキキ」に所属する9人の若手アーティストが出品し、注目を集めた。

今年8回目。毎年国内外から約1万9千人がアートの鑑賞・購入に訪れる。展示作品の値段は120～100万レ以上と様々。今年はブラジル含め12カ国、約250人のアーティストが参加し、絵画からオブジェに至るまで約3300点が展示された。

村上氏は、アニメや漫画といったオタク文化と伝統的日本画を結びつけた独特の作風で知られ、ルイ・ヴィトンのデザインも手がけるなど海外からの評価も高い。国籍を問わず若手アーティストの育成をライフワークとし、「カイカイキキ」は教育も兼ねた多彩なビジネスを展開する。

蓮の葉の上にちょこんと佇む大自然の化身を表現したオブジェ「蓮の子」（青島千穂）、漫画的な手法で性倒錯をモチーフに描いた「深淵にきちゃった」（幕野まえり）、自然の情景写真に落書き風の素朴なタッチで少女を描いた「ほら、あそこで手を振っている子だよ」（佐藤玲）など、漫画・アニメに親しむ若い世代ならではの感性で創造されたカラフルな作品がブースに並んだ。

カイカイキキのブースで、田崎さんと展示制作コーディネーターの遠山清香さん

同フェイラに出席した田崎奈央プロジェクト・コーディネーター（40、東京）＝在NY＝は「皆さんアートに詳しく、カイカイキキのこともよく知っている」と知名度に驚きながら、「ブラジルでは日本の漫画が人気で、美術への理解があることを前提に作品を選んだ。漫画やアニメなど自分たちが知っている世界がアートになっているのが面白いようだ」と手応えを感じていた。

文協 文化祭り、今年は2日間
品評会の錦鯉の展示も

右から上辻照子さん、呉屋春美さん、長谷喜八郎さん

ブラジル日本文化福祉協会（木多喜八郎会長）が19、20日の両日午前9時から、文協ビル（R. Sao Joaquim, 381）で『文化祭り2012』を開く。入場無料。

7回目を迎えた今回の目玉は、今月あった『第31回錦鯉品評会』に出品された錦鯉の展示とガ・ブエノ街でのYOSAKOIストリートショー。

大講堂では琉球國祭り太鼓の沖縄太鼓、日本の伝統楽器を使った音楽ショーなどが披露されるほか、小講堂でのブラジル日本音楽協会によるワークショップや国際交流基金提供の日本映画の上映もある。移民史料館提供の着物や書道、活け花など、各種展示会も。

焼きそば、お好み焼き、たこ焼き、沖縄そばなど日本食の販売もしている。

また祭りに先駆け16日から、過去の展示会に参加してきた歴代の芸術家たちの作品を出展する『ブラジル工芸史展』と、日系女性芸術家16人が作品を披露する『日系女流展』も開催される。それぞれ20日、27日まで。

また18日午後7時半から、文協ホールで今回の工芸史展の内容をまとめた書籍の出版記念会も行う。

案内のため来社した文協の呉屋春美副会長、上辻照子理事、長谷喜八郎事務局主任は「今年から2日間の開催となり、さらにボリューム満載の内容となった。展示会も含め家族皆で参加して欲しい」と呼びかけた。

問い合わせは文協（11・3208・1755）まで。

琉球民謡大会、20日に
『民謡の祭典』への出場かけ

琉球民謡保存会ブラジル支部（米須正会長）は『第18回民謡大会』を20日午後2時から、沖縄県人会大サロン（Rua Tomas de Lima, 72, Liberdade）で開催する。入場無料。

カンピーナス、バストス、バウルーなど聖州を中心に15教室から70人が出場、年齢別に高齢者（65歳以上）と一般、更にグランプリ、新人、優秀、最優秀の4部門に分かれて競う。

グランプリの部の勝者二人は、沖縄で開かれる『民謡の祭典』（8月26日）にブラジル代表として出場する。

かぎやで風節で幕開け、琉舞や4～7歳の子供らによる民謡などの余興がある。協和婦人会の沖縄ソバも販売される。

案内のため来社した米須会長、城間伸明実行委員長、崎間達雄相談役は「ご近所お誘い合わせの上、お越しください」と呼びかけている。

問い合わせは米須会長（11・9307・7987）まで。

左から崎間相談役、米須会長、城間実行委員長

台湾コロニアが母の日祝う
文協 民族舞踊祭にも出場

台湾友の会（荘海定会長）が主催し、母の日を祝う「母親節慶祝大会」が12日夜、リベルダーデ区の客家開館であり、約400人が参加した。

「移民連合会」陳会長（左）と「友の会」荘会長

中華料理を楽しんだ後、会場ホールでカラオケやダンスに興じた。抽選で様々なプレゼントが母親らに贈られ、日頃の苦労を労った。

なお、毎年9月にある文協主催『国際民族舞踊祭』に参加しているブラジル台湾移民連合会（陳文財会長）に、友の会が共催団体として今年から協力することが発表され、台湾コロニアの結束を示す集まりともなった。

陳会長は「各国コロニアが集う舞台で、台湾の民族芸能を知ってもらえるのは嬉しい。両団体で協力して取り組みたい」と意気込んでいた。

池本八千代さん

池本輝千代舞踊教室会主の池本八千代さんが今月5日、知人の葬儀に参列中に突然心臓麻痺で倒れ、病院に搬送されたがそのまま亡くなった。86歳だった。

翌6日に葬儀が執り行われ、アラサー墓地に埋葬された。

奈良県出身。28年間ピラチニンガ文化体育協会や奈良県人会で日本舞踊を指導し、12年にわたり本紙主催の「日本人の心の歌」で舞踊を担当するなど、多方面にわたって貢献した。四十九日法要は未定。

大耳小耳

今週末に文協である文化祭り。国際交流基金提供の日本映画『エクレール・お菓子放浪記』（近藤明男監督、出演・高橋恵子）『ナビィの恋』（中江裕司監督、出演・登川誠仁）『春との旅』（小林政広監督、出演・仲代達矢）『雲の向こう、約束の場所』（新海誠監督、声の出演・吉岡秀隆）が小講堂で上映される（19日＝午前10時半、午後2時半、20日＝午前10時、午後2時）。ポ語の字幕付き。

コラム子のお勧めはアニメ作品である4本目。空や街など背景描写の美しさは一見の価値あり。

◎

琉球民謡保存会ブラジル支部による『第18回民謡大会』。沖縄県人会の崎間達雄相談役は「この大会はブラジルと沖縄の交流を深め、支部を活性化させる上で最も大切な行事」と語る。大会の成績優秀者二人が毎年沖縄へ渡り、かつては紅白歌合戦、今は民謡の祭典に出場し、沖縄での学びを当地に伝えている。「だから我々の民謡は、いつも最新の状態に保たれている」と誇らしげ。

◎

現代美術家・村上隆さん。世界的に高評価を得る一方、批判の的になることもしばしば。自分の精子で投げ縄をする少年の等身大フィギュア「マイ・ロンサム・カウボーイ」などショッキングな作品は、確かに若い世代の日本人でも理解しがたい。ヴェルサイユ宮殿で展示された際は、現地で署名反対運動すら起こっている。ちなみに同作品のニューヨークの競売商ザザビーズでの落札額は約16億円也。

VENDA em BANCA

Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞

ANO XV – Nº 3522 | SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 16 DE MAIO DE 2012 | R$ 3,00

家庭の平和、健康は
ヘルス・プラスから
Tel/Fax: (11) 3271-6304

セ球団の初制覇なるか

きょうから交流戦
首位中日とロッテが対決

プロ野球

【共同】プロ野球は16日、8年目を迎える日本生命セ・パ交流戦が開幕し、ヤクルト―ソフトバンク（神宮）、巨人―オリックス（東京ドーム）、中日―ロッテ（ナゴヤドーム）などセ・リーグ各球団が主催するナイター6試合が行われる。

昨季はソフトバンクが制し、過去7年はパ・リーグ勢が優勝を独占。セの各チームは初制覇を狙う。今季から予告先発が導入される。

各チーム24試合（各カード4試合）の計144試合が行われ、優勝チームには5千万円、最優秀選手には200万円の賞金が贈られる。

交流戦開幕を前にポーズをとる（左から）DeNA・石川、巨人・長野、ヤクルト・館山、ソフトバンク・松田、西武・栗山、オリックス・平野

好調楽天は広島戦から

交流戦が16日から始まる。過去7年は全てパ・リーグのチームが優勝しており、セは苦戦が続いている。開幕2カードはセの主催試合。今季を占う意味でも、スタートダッシュが重要になりそうだ。

開幕カードの2連戦ではセ、パの首位、中日とロッテが戦う。4連勝中のロッテに対し、中日は浅尾が不調で2軍落ちし、投手陣に不安が残る。

パ2位の日本ハムは3連敗中。甲子園での好調阪神との開幕2連戦は踏ん張りどころ。防御率1位の吉川に連敗ストップを託す。5連勝中の楽天は広島、阪神戦。13日に今季初めて勝率を5割に戻した巨人は、最下位オリックスを迎える。

阪神の金本は史上9人目の通算1500打点にあと2、ソフトバンクの小久保は2千安打にあと6と迫っている。

セの巻き返しなるか

プロ野球の日本生命セ・パ交流戦は、16日から始まる。過去7年、優勝チームはパ・リーグの球団が独占し、昨季の対戦成績でもパが78勝57敗9分けと大きく勝ち越した。セ・リーグ勢の巻き返しがなるか。

パ優勢の図式としては、各チームに多くの好投手がいることが最大の要因とされてきた。実際、昨季の交流戦でのチーム防御率上位3位はパの日本ハム、ソフトバンク、オリックスが独占。個人でも上位10人のうち、8人がパの投手だった。

ただ、今季はダルビッシュ、和田、岩隈が米大リーグへ移籍。杉内とホールトンはソフトバンクから巨人に加入した。西武の光山バッテリーコーチが「パの戦力がことしはずいぶん抜けたから、成績は近づくと思う」と指摘するように、セにとっても盛り返す可能性は十分にありそうだ。

セとしてはパの本拠地の試合で、指名打者（DH）制をうまく使えるかがポイントになるだろう。昨季、敵地で勝ち越したのは巨人だけで、その貯金もわずかに1。優勝したソフトバンクは戦い慣れたDH制で、10勝1敗1分けと大きく勝ち越した。今季は予告先発が導入されることで、打線の組み方は容易になる。

2005年に導入されてから8年目を迎えた交流戦。優勝経験のないセの各球団はそろそろ、意地を見せたいところだ。

「全てがいい思い出」
Jリーグ開幕20年目でカズ

Jリーグ開幕20年目のイベントで、記念写真に納まる横浜FCの三浦知良（左から4人目）と北沢豪氏（右端）、水沼貴史氏（左端）ら

【共同】1993年にV川崎（現J2東京V）―横浜Mの黄金カードでJリーグがスタートしてから20年目を迎えた15日、開幕戦に出場した3人が参加して東京都内でイベントが開催され、V川崎のエースだった三浦知良（横浜FC）は「全てがいい思い出。特に何か一つというのはない」と感慨深そうに振り返った。

横浜Mの中軸でプレーした水沼貴史氏は「はっきり覚えているのは、セレモニーで泣いたこと。試合前はピッチで身震いした」と懐かしみ、V川崎の若手だった北沢豪氏は「20年で選手のレベルが上がったし、サッカーが社会的に与える影響力も高まった」と話した。

45歳の三浦は、現役最年長。「大好きなサッカーを目いっぱい続けたい。走れなくなったら終わりにするが、いつかは言えない」と衰えない意欲を口にした。

松坂、ブルペンで40球
松井との対戦に前向き

米大リーグ

【ボストン共同】右肘手術からの復活を目指す米大リーグ、レッドソックスの松坂が14日、本拠地フェンウェイ・パークのブルペンで17日（日本時間18日）に予定されている傘下マイナー、3Aポータケットでの登板に向け40球を投げた。内容は明かさなかったが、技術的課題を持って臨んだという。

「次のゲームで投げてみよう」と感触は上々だった様子だ。

試合前、マリナーズ・川崎（右）と笑顔で握手するレッドソックス・松坂

17日に3Aで対戦するのは、松井が合流予定のレイズ傘下の球団。ファンからは注目される対戦となりそうで、松坂も「（高い注目度で）悪いことは何もない。松井さんと対戦することになれば、僕もちゃんとしたものを出したい。いい形で勝負しないといけない」と前向きに捉えた。

ブルペンでの調整後は2009年のワールド・ベースボール・クラシック（WBC）で同僚だったマリナーズの岩隈と約20分話し込んだ。「ちゃんとした形で投げ合いたい。そのために今の時間を大切にしたい」と刺激を受けたようだった。

日本など16チームを発表
卓球の五輪団体出場権

【共同】国際卓球連盟は14日、ロンドン五輪団体の出場権を獲得した国・地域を発表し、男女とも既に出場を決めていた日本など各16チームが出そろった。五輪世界最終予選が13日に終了し、開催国の英国を除いた15チームのうち6大陸から1チームずつが選ばれ、残りは五輪予選と世界選手権団体戦の成績を基に決まった。

日本、英国のほか、中国、韓国、香港、シンガポール、北朝鮮、オーストラリア、ドイツ、オーストリア、エジプト、ブラジルが男女出場する。

錦織は19位に後退
クルム伊達は73位

テニス世界ランク

【共同】テニスの14日付世界ランキングが発表され、男子は錦織圭（日清食品）が前回の17位から19位に後退した。添田豪（空旅ドットコム）は二つ下がって61位、伊藤竜馬（北日本物産）は81位から70位に上がった。

女子では、クルム伊達公子（エステティックTBC）は74位から73位に、森田あゆみ（キヤノン）は80位から77位に上がった。土居美咲（ミキハウス）は115位で変わらず。

石川は58位、宮里藍は4位維持

ゴルフ世界ランク

【共同】ゴルフの13日付世界ランキングが発表され男子は、石川遼が前週の57位から58位に後退した。藤田寛之は二つ下げて77位。同日までの日本プロ選手権日清カップを制した谷口徹は98位から79位に上がった。

1位のロリー・マキロイ（英国）ら上位4選手は変わらず、タイガー・ウッズ（米国）も7位のままだった。

女子ゴルフの14日付世界ランキングが発表され、宮里藍は4位を維持した。有村智恵は17位、横峯さくらは23位で変わらず。1位の曽ガ二（台湾）ら上位陣に変動はなかった。

宮崎銀が女子陸上部創部

【共同】宮崎銀行（宮崎市）は14日、女子陸上部を6月1日付で創部すると発表した。監督には旭化成陸上部の西村功コーチ（49）が就任する。同コーチは当面、旭化成からの出向で指導に当たり、将来的には宮崎銀行に籍を移す。

企業スポーツで廃部の動きが相次ぐ中、九州では、女子駅伝部の肥後銀行（熊本市）や鹿児島銀行、キヤノンアスリートクラブが女子陸上部を創設している。

稀勢、1敗で単独トップ
白鵬は連敗止め、6勝目

大相撲夏場所

白鵬が寄り切りで鶴竜を下す

【共同】大相撲夏場所10日目（15日・両国国技館）稀勢の里が琴欧洲との大関対決を寄り倒しで制して1敗を守り、単独トップに立った。琴欧洲は6勝4敗。

史上初の6大関との対戦に入った横綱白鵬は新大関鶴竜を寄り切って連敗を3で止め、6勝目を挙げた。会心の取り口で、ようやくトンネルを抜けた白鵬は「久しぶりにいい相撲だったね。（3連敗中は）いい相撲を取っているつもりでも空回りしていたから」と冷静に振り返った。

鶴竜は2連敗で3敗目。他の大関陣は把瑠都が琴奨菊をつり出し、ともに7勝3敗。日馬富士は関脇豪栄道を上手投げで転がし6勝4敗。

1敗の稀勢の里を栃煌山、玉鷲、宝富士の平幕3人が2敗で追う。3敗は3大関ら7人。◎

十日目勝負＝中入り後

宝富士　小手投げ　富士東
天鎧鵬　寄り切り　皇　風
玉　鷲　押し出し　若の里
時天空　寄り切り　朝赤龍
翔天狼　突き落し　栃ノ心
松鳳山　押し出し　大　道
若荒雄　極め倒し　嘉　風
碧　山　突き落し　魁　聖
雅　山　引き落し　佐田富
旭天鵬　肩透かし　栃煌山
北太樹　上手出し投げ　栃乃若
隠岐海　小手投げ　豊　響
豪　風　掬い投げ　臥牙丸
阿　覧　小手投げ　豊真将
安美錦　突き落し　高　安
妙義龍　寄り切り　豊ノ島
日馬富　上手投げ　豪栄道
稀勢里　寄り倒し　琴欧洲

大相撲夏場所　15日　両国国技館

[東]	初2345	6789	10	[西]	初2345	6789	10
横綱 白鵬	●○○○○	○●●●	○	大関 把瑠都	○○○●○	○●●	○○
大関 日馬富	○●○○●	●○○●	○	大関 琴奨菊	○○○○○	○●○	●●
大関☆稀勢里	○○○○●	○○○○○		大関 鶴竜	○●○○○	○○○	●●
大関 琴欧洲	○●●○○	○○○○●		関脇 豪栄道	○○●○●	●○○○	●
関脇 豊ノ島	●○○●○	○●●○	●	小結 安美錦	○●●○○	●●○○	○
小結★豊真将	●●●●●	●○●●●		前1★高安	●●●●●	●●○○	●
前1★阿覧	●●●●●	●●●●	○	〃2 臥牙丸	○●●○○	●●○	●
〃2 妙義龍	●○●●○	○○●●	○	〃3 豪風	●●●●●	○●●○	●
〃3 豊響	●●○○○	●○●●	●	〃4★栃乃若	●●○●●	●○●●	●
〃4☆栃煌山	○○○○●	○○○○	●	〃5★雅山	●●●●○	●●●●	○
〃5 隠岐海	○○○●○	○●●○	○	〃6 碧山	○○○○●	●○●○	○
〃6 若荒雄	○○●○●	○●○●	○	〃7 旭天鵬	●○●○●	○○○○	○
〃7 松鳳山	●●●●○	○○○●	○	〃8 北太樹	●●○○○	●●○●	○
〃8 栃ノ心	○○○●●	●○●●	●	〃9 嘉風	●●●●●	○○○○	●
〃9 時天空	○●●●●	○○●○	○	〃10 千代大	○●○○○	○●●■	や
〃10 若の里	○○○●●	●●○●	●	〃11 佐田富	●○○●●	●●○○	●
〃11 翔天狼	●●●○○	○○○○○		〃12 大道	●○●○○	○●●○	●
〃12 魁聖	○○○○●	●○○●	●	〃13 皇風	●●●○○	●○●○	●
〃13 天鎧鵬	○●●○●	●●●●	○	〃14★千代国	ややややや	やややや	や
〃14 朝赤龍	○○●●○	●●●●●		〃15☆玉鷲	○●○○○	○●○□○	
〃15★富士東	●●○●○	●●●●●					
〃16☆宝富士	○○○●○	○○○●	○				

名古屋、柏が決勝Tへ
サッカーACL1次リーグ最終戦

名古屋―セントラルコースト＝後半、名古屋・闘莉王が3点目のヘディングシュートを決める

【全州（韓国）共同】サッカーのアジア・チャンピオンズリーグ（ACL）は15日、各地で1次リーグ最終戦を行い、名古屋と初出場の柏がともに16チームによる決勝トーナメント進出を決めた。

G組の名古屋は名古屋市瑞穂陸上競技場でセントラルコースト（オーストラリア）に3―0で快勝し、2年連続で1次リーグを突破した。前半に玉田と藤本が得点するなど、勝ち点10で2位以内を確定した。

H組で昨季J1王者の柏はアウエーで全北（韓国）を2―0で破り、勝ち点10で2位以内が決まった。後半にレアンドロと田中がゴールした。

決勝トーナメント1回戦は29、30日に行われる。

フットサル代表に木暮ら14人

【共同】日本サッカー協会は15日、フットサルのアジア選手権（25日～6月1日・アラブ首長国連邦）に臨む日本代表に木暮賢一郎（名古屋）ら14人を発表した。

大会は参加16チームが4組に分かれて1次リーグを行い、各組2位以上が準々決勝に進む。B組の日本はレバノン、タジキスタン台湾と対戦する。

イチロー11試合ぶり2安打
高橋は1回を無失点

【ボストン共同】米大リーグは14日、各地で行われ、マリナーズのイチローはボストンでのレッドソックス戦に「3番・右翼」で4打数2安打だった。連続試合安打を3に伸ばし、11試合ぶりの複数安打とした。川崎は出場せず、チーム状態が続いている。

マリナーズ打線も相変わらずかみ合わない。九回に1点を返し、何とか零敗を免れるのが精いっぱい。レスターに完投勝利を許し、ウェッジ監督は「内角、外角にうまく真っすぐを投げ分けていた。試合を通じて低めに集まっていた」と相手を褒めるしかなかった。

「何人かのアプローチはよくなってきた。これを続けていくしかない」とウェッジ監督は努めて前向きに話したが、効率的な得点パターンの確立は遠そうだ。

チーム最年長の3番打者が早めに復調し、若手中心の打線を活気づけたいところだ。

マリナーズのイチローは四回にチーム初安打を放った。2死走者なしで迎えた2打席目、2ボール1ストライクからの外角直球。鋭い打球が左腕レスターのグラブをはじいて転がる間に一塁を一気に駆け抜けた。

九回にもライナーで左前に運び、2日のレイズ戦以来、11試合ぶりの複数安打を記録した。だが、六回2死一、二塁では外角直球を引っ掛けて二ゴロに倒れた。イチローは試合後にコメントしなかったが、打撃内容は一進一退でもどかしい

ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3208-3977
www.nikkeyshimbun.com.br
Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa
Redação: Fax: (11) 3208-5521 nikkeybr@nikkeyshimbun.com.br
Assinatura: Fax: (11) 3341-6476 nikkeyshimbun@yahoo.com.br
Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com
Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura: R$ 540,00 (Anual) / R$ 300,00 (Semestral)

お勧めバスツアー

★ミナス・ジェライス州★
古都巡り
06月06日（水）～10日（日）（聖体祭連休）
旅行代金 ツインルーム・お1人様 R$998
詳しくはお問い合わせください
SERVICE GLOBAL TURISMO
日本語専用ダイヤル
☎ (11) 3572-8995
www.serviceglobal.com.br
含まれるもの：観光寝台バスでの移動、ホテル宿泊（3泊）、観光、日本語添乗員、旅行保険。
(*)ツインルーム使用時のお1人様の代金。2012年3月現在。